Nr. 8. Kraków, dnia 31 sierpnia 1931 r. Rocznik LII.

DZIENNIK ROZPORZĄDZEŃ

STOŁ. KRÓL. MIASTA KRAKOWA.

ADRES REDAKCJI i ADMINISTRACJI: Kraków, Biuro Prasowe Magistratu.

Przedpłatę, która wynosi w Krakowie za pojedynczy egzemplarz 3 Zł., z opłatą pocztową o 50 groszy więcej, przyjmuje wyłącznie Administracja „Dziennika Rozporządzeń“.

TREŚĆ NUMERU:

CZĘŚĆ URZĘDOWA: Nadanie nazwy ulicy J. Żuławskiego — Informacje dla bezrobotnych. — Ogłoszenie o czerwonce i durze. — Obwieszczenie o wpisach do publicznych szkół dokształcających. — Ruch ludności w czerwcu 1931 r. — Lista sędziów przysięgłych na rok 1932. — Wykaz rzeczy znalezionych. — Zmiany w stanie posiadania realności w Krakowie w czerwcu 1931 r. — Wykaz konsensów budowlanych, wydanych w miesiącu sierpniu 1931 r.

CZĘŚĆ NIEURZĘDOWA: Protokoły obrad Tymcz. Rady miejskiej. — Sprawozdania z posiedzeń Sekcyj i Komisyj Tymcz. Rady miejskiej. — Ruch służbowy — awanse, emerytury, zmarli.

CZĘŚĆ URZĘDOWA.

OBWIESZCZENIA i ROZPORZĄDZENIA.

L. Bb. 2731/31. W Krakowie, dnia 3 sierpnia 1931 r.

Nadanie nazwy ulicy Jerzego Żuławskiego.

OBWIESZCZENIE.

Połączone Sekcje, działające imieniem Rady miasta, uchwałą z dnia 17 lipca b. r., ku uczczeniu zmarłego poety i bojownika o wolność Narodu, nadały ulicy nowo-otwartej na gruntach gminnych u wylotu ulicy Długiej ku Aleji Słowackiego nazwę ulicy J e r z e g o Ż u ł a w s k i e g o.

Nazwa obowiązuje z dniem ogłoszenia.

Prezydent miasta:
w z. *Ostrowski.*

L. M. VI 1327 31. Kraków, dnia 8 sierpnia 1931 r.

Informacje dla bezrobotnych.

OBWIESZCZENIE

w sprawie właściwego skierowywania podań przez bezrobotnych.

Z uwagi na mylne kierowanie przez bezrobotnych próśb i podań do instytucyj, władz i urzędów, Pan Wojewoda Krakowski reskryptem z dnia 6 lipca b. r. L. P. 323/Min./1931 polecił podać do powszechnej wiadomości, co następuje:

I. W sprawach dostarczania pracy właściwe są wyłącznie Państwowe Urzędy Pośrednictwa Pracy w Krakowie przy ulicy Lubelskiej L. 27. Bezrobotny winien natychmiast po utracie pracy przedewszystkiem zarejestrować się we właściwym Państwowym Urzędzie Pośrednictwa Pracy i tam czynić starania o uzyskanie pracy. Zgłaszanie podań o pracę do innych władz i urzędów jest niecelowe.

II. W sprawach zasiłku z Funduszu Bezrobocia właściwe są organa Funduszu Bezrobocia, przytem:

1) Zarządy Obwodowe Funduszu Bezrobocia, względnie instytucje zastępcze, pełniące ich czynności, wydają decyzję w I-szej instancji.

2) Od decyzji Zarządu Obwodowego Funduszu Bezrobocia przysługuje zabezpieczonemu w terminie dni 8, licząc od dnia otrzymania zawiadomienia, prawo odwołania do Obwodowej Komisji Odwoławczej Funduszu Bezrobocia, działającej w siedzibie Zarządu Obwodowego. Pismo odwoławcze bezrobotny winien wnieść do tego samego Zarządu Obwodowego, którego postanowienie zaskarża.

3) Orzeczenie Obwodowej Komisji Odwoławczej może być przez Ministerstwo Pracy i Opieki Społecznej na wniosek Zarządu Głównego Funduszu Bezrobocia skasowane, zatem ewentualne podania w tych sprawach należy kierować bezpośrednio do Zarządu Głównego Funduszu Bezrobocia.

Po wyczerpaniu podanego powyżej toku instancji w sprawach zasiłku bezrobotnemu, żadne środki prawne do uchylenia niekorzystnej dla siebie decyzji nie przysługują i wszelkie dalsze ubieganie się o zasiłek pozostanie bez skutku.

Bezrobotny winien szczególną uwagę zwrócić na czasokres ustanowiony dla zgłoszenia prawa świadczeń zabezpieczonych (miesiąc od rozwiązania stosunku najmu pracy), oraz czasokres wspomniany w punkcie 2 niniejszego pisma okólnego (8 dni od doręczenia decyzji Zarządu Obwodowego Funduszu Bezrobocia), gdyż bardzo częste są wypadki ich przekroczenia, w następstwie czego bezrobotny traci prawo do zasiłków, względnie zamyka sobie drogę do załatwienia sprawy w trybie odwoławczym.

O tem zawiadamiam.

Prezydent miasta:
w z. *Dr. Klimecki* wr.

L. 1967/Fiz.

OGŁOSZENIE

o czerwonce i durze (tyfusie) brzusznym.

Miejski Urząd Zdrowia zwraca uwagę, że w obecnej porze dojrzewania owoców pojawiają się w mieście przypadki zachorowania na czerwonkę i na dur brzuszny. Niewątpliwie do szerzenia tych chorób przyczyniają się błędy higjeniczne, popełniane przez ludność przez spożywanie owoców i jarzyn niedostatecznie oczyszczonych.

Owoce i jarzyny spożywane w stanie surowym należy uprzednio bardzo dokładnie umyć czystą wodą wodociągową. Ostrzeżenie to odnosi się nietylko do spożywających owoce w większej ilości, ale także do osób zakupujących owoce na targach do użytku domowego i nieopatrznie kosztujących towar poprzednio nieumyty. Głównymi przenosicielami zarazków wymienionych w tytule chorób są owady, a w szczególności muchy, które żerują na odpadkach i na odchodach ludzkich i zwierzęcych. Dlatego należy przed muchami starannie chronić wszystkie bez wyjątku pokarmy.

Przed każdem jedzeniem i po użyciu ustępu należy myć dokładnie ręce.

Przestrzegać trzeba czystości w mieszkaniach, a szczególnie w kuchniach.

Nie należy kupować pokarmów nieświeżych, nieczysto przechowywanych, owoców niedojrzałych lub nadpsutych.

Do picia i gotowania należy używać tylko wody wodociągowej, która jest stale kontrolowana. Używanie do jakichkolwiek celów nieprzegotowanej wody studziennej jest niepewne, używanie zaś wody rzecznej wprost niebezpieczne.

Magistrat stoł. król. miasta Krakowa
jako władza administracji ogólnej I. instancji
w sierpniu 1931 r.

L. 2753/31
IV.

OBWIESZCZENIE.

W dniach 31 sierpnia, 1 i 2 września 1931 roku odbędą się wpisy do publicznych szkół dokształcających zawodowych od godziny 6-tej do 8-mej wieczorem, a mianowicie zapisywać się mają:

1) Uczniowie pracujący we fabrykach maszyn w publ. szkole dokształcającej zawodowej Nr. 6 (ślusarstwa maszynowego) Dz. Podgórze przy ul. Sokolskiej L. 13 (XLVI szkoła powszechna im. Tadeusza Kościuszki).

2) Uczniowie pracujący w warsztatach ślusarskich bez urządzeń maszynowych lub z urządzeniami w małych rozmiarach w publ. szkole dokształcającej zawodowej Nr. 7 (ślusarstwa budowlanego) Dz. Czarna Wieś przy ulicy Konarskiego L. 2/4 (XXXIII szkoła powszechna im. Stefana Batorego).

3) Uczniowie pracujący w zakładach mechanicznych, w warsztatach budowy i naprawy samochodów, oraz w warsztatach lotniczych i tokarze maszynowi w publ. szkole dokształcającej zawodowej Nr. 12 (szoferów i mechaników) przy ulicy Szlak L. 5 (VII szkoła powszechna im. św. Florjana).

4) Monterzy, instalatorzy i blacharze, kowale, odlewnicy i kotlarze w publ. szkole dokształcającej zawodowej Nr. 1 przy ulicy Krowoderskiej L. 14 (I szkoła powszechna im. św. Wojciecha).

5) Elekromonterzy i uczniowie pracujący w sklepach z aparatami radjowemi w państwowej szkole przemysłowej męskiej przy Aleji Mickiewicza L. 7 i 9.

6) Uczniowie pracujący w fabrykach mebli i warsztatach stolarskich, zajętych wyłącznie wyrobem mebli, w publ. szkole dokształcającej zawodowej Nr. 10 (stolarstwa meblowego) Dz. Podgórze przy ulicy Zamojskiego L. 58 (XLVIII szkoła powszechna im. Księcia Józefa Poniatowskiego.

7) Uczniowie pracujący w warsztatach stolarskich trudniących się przeważnie robotami budowlanemi, w publ. szkole dokształcającej zawodowej Nr. 11 (stolarstwa budowlanego) przy ulicy Szlak L. 5 (VII szkoła im. św. Florjana)

8) Krawcy w publ. szkole dokształcającej zawodowej Nr. 2 (dla uczniów krawieckich) przy ulicy Lubomirskich (III szkoła powszechna im. św. Mikołaa).

9) Krawcy i pokrewne zawody w publ. szkole dokształcającej zawodowej Nr. 3 (dla uczniów krawieckich) przy ulicy Wąskiej (V szkoła powszechna im. Kazimierza Wielkiego).

10) Kuśnierze i pokrewne zawody oraz fryzjerzy w publ. szkole dokształcającej zawodowej Nr. 5 (dla uczniów kuśnierskich z oddziałami dla fryzjerów) przy ulicy Miodowej (XI szkoła powszechna im. Dietla).

11) Szewcy i pokrewne zawody w publ. szkole dokształcającej zawodowej Nr. 4 (dla uczniów szewskich) przy ulicy Zielonej L. 27 (XVI szkoła powszechna im. Jana Śniadeckiego).

12) Malarze, witrażyści, cyzelerzy, rytownicy, rzeźbiarze, fotografowie, introligatorzy, mosiężnicy, srebrnicy, złotnicy, jubilerzy w publ. szkole dokształcającej zawodowej Nr. 8 (rzemiosł artystycznych) przy ulicy Miodowej (XXIII szkoła powszechna im. Kraszewskiego).

13) Murarze, kamieniarze, lakiernicy, kaflarze, szklarze, kominiarze, sztukaterzy itp. w publ. szkole dokształcającej zawodowej Nr. 9 (rzemiosł budowlanych) przy ulicy Słonecznej (XXXI szkoła powszechna im. Dra Jordana).

14) Rzeźnicy, masarze, piekarze, cukiernicy, restauratorzy, szynkarze itp. w publ. szkole dokształcającej zawodowej Nr. 14 (dla zawodów spożywczych) przy ulicy Loretańskiej L 16 (XXIV szkoła powszechna im. Kochanowskiego).

15) Uczniowie zawodu drukarskiego i litograficznego w publ. szkole dokształcającej zawodowej Nr. 15 (dla uczniów drukarskich i litograficznych) przy ulicy Szujskiego L. 2 (II szkoła powszechna im. św. Barbary).

16) Uczniowie wszelkich zawodów o bardzo niskim poziomie przygotowania wpisywać się mają na kurs analfabetów w szkole św. Mikołaja przy ulicy Lubomirskich.

17) Praktykanci handlowi do klas I, II i III w szkołach: im. Kochanowskiego przy ul. Loretańskiej L. 16, im. Słowackiego plac Wolnica L. 1, oraz im. M. Konopnickiej Dz. XXII przy ul. Józefińskiej L. 10, zaś do

klasy przygotowawczej tylko w szkole im. Słowackiego plac Wolnica L. 1.

18) Uczenice krawieckie i modniarskie do klas: przygotowawczej, I, II i III w szkole im. Zbigniewa Oleśnickiego, Rynek Kleparski L. 18.

19) Uczenice pracujące w szwalniach do klas: przygotowawczej, I, II i III w szkole im. św. Scholastyki, ul. św. Marka L. 34.

20) Uczenice innych zawodów przemysłowych do klasy I, II i III w szkole im. Sienkiewicza Dz. XXII przy ul. Szkolnej L. 6 i do klas: przygotowawczej, I, II i III w szkole przy ul. Dietlowskiej (Barak).

21) Praktykantki handlowe do klas: przygotowawczej, I, II i III w szkole przy ul. Dietlowskiej (Barak), oraz w szkole im. Adama Mickiewicza przy ulicy Studenckiej L. 13.

Przy wpisach winien każdy uczeń wykazać się ostatniem świadectwem szkolnem, oraz świadectwem pracodawcy i nową książeczką kontrolną.

Wzywa się PP. majstrów oraz kupców, aby dopilnowali wpisania się swoich uczniów (terminatorów lub praktykantów) i uczenic w terminie wyżej oznaczonym do powyższych szkół, a to pod rygorem skutków z art. 126 rozp. Prez. Rzplitej z dnia 7 czerwca 1927 Dz. u. p. Nr. 53, poz. 468, tj. pod zagrożeniem grzywien od 10 do 1000 zł., względnie aresztu do dni 14-tu.

Magistrat stoł. król. m. Krakowa
dnia 21 sierpnia 1931 r.

L. B. S. 865/31. Kraków, 5 sierpnia 1931.

RUCH LUDNOŚCI W CZERWCU 1931 R.

W ciągu miesiąca czerwca b. r. zawarto w Krakowie małżeństw 187 (132), w tem chrześcijańskich 140 (93). Urodziło się żywo dzieci 395 (411), nieślubnych 75 (77), w czem z małżeństw żydowskich rytualnych 27 (22). Wśród żywo urodzonych było chłopców 202 (202). W tym samym okresie czasu zmarło osób 273 (321), z czego miejscowych 173 (209). Liczba zmarłych w szpitalach wynosiła osób 156 (180). Z przyczyn śmierci najwięcej przypada na gruźlicę 44 i na choroby organiczne serca 36. Wśród zmarłych było chrześcijan 229 (270).

Z M. Biura Statystycznego.

L. 2854/31/II.
IV.

Lista pierwotna sędziów przysięgłych na r. 1932.

OGŁOSZENIE.

Magistrat stoł. król. miasta Krakowa, po myśli art. 219 ustawy z dnia 6 lutego 1928 r. Dz. U. R. P. Nr. 12 poz. 93 o ustroju sądów powszechnych, zawiadamia interesowanych, że sporządzona przez Magistrat lista pierwotna osób, które można powołać do sprawowania obowiązków przysięgłych, jest wyłożona do przejrzenia w Wydziale IV Magistratu od 1—15 września 1931 r., w godzinach od 9 rano do 1 po poł.

Po myśli par. 1 art. 220 powołanej ustawy zarzuty w przedmiocie niewciągnięcia lub wciągnięcia na listę należy złożyć Magistratowi Wydział IV najpóźniej do dnia 22 września, a według par. 2 tego samego artykułu od rozstrzygnięcia zarządzeń Gminy, osoby interesowane mogą w ciągu 7 dni po otrzymaniu zawiadomienia odwołać się do Sądu Okręgowego, który rozstrzyga ostatecznie bez rozprawy.

Kraków, dnia 28 sierpnia 1931 r.

Magistrat stoł. król. miasta Krakowa.

L. III. 270/31 znal. Kraków, dnia 26 czerwca 1931 r.

OBWIESZCZENIE.

Wykaz rzeczy znalezionych w czasie od 1 kwietnia do końca czerwca 1931 r.

L. depoz.	L. czynności Mgtu	Przedmiot
131	314/31 znal.	torebka skórkowa
133	315	torebka damska z drobiazgami
136	316	dwa klucze
137	317	cztery klucze
140	319	pasek metalowy
142	320	torebka dziecięca z drobiazg.
143	321	piłka nożna
144	322	czapka barankowa
145	323	poszwa na poduszkę
147	324	torebka damska z pieniądzmi i drobiazgami
148	325	koszyk z prętów
370	326	drobna kwota
152	327	zegarek niklowy
153	328	pióro złote
154	329	torebka damska z drobną kwotą i drobiazgami
155	330	teczka skórzana
156	331	trzy kluczyki
566/29	334	torebka damska
163	340	torebka skórzana dziecinna
164	341	torebka damska
165	339	trzy klucze
166	338	cztery klucze
167	337	siedm kluczyków
168	336	parasolka
169	335	torebka damska
174	343	portfel z dowodami
177	344	trzy klucze
178	345	parasolka
179	346	teczka z książkami
181	347	kurtka męska
182	348	dwa klucze
183	349	obrączka złota
184	350	kołnierz damski (boa)
185	351	pięć kluczy
186	352	trzy klucze
187	353	portmonetka z pieniądzmi
188	354	zegarek męski
191	355	pugilares skórkowy z drobną kwotą
192	356	teczka skórzana
196	357	torebka rowerowa

L. depoz.	L. czynności Mgtu	Przedmiot
229	362	kołnierz damski
230	363	kołnierz damski
231	364	ośm kluczy
232	370	zegarek męski
234	365	zapalniczka
235	358	marynarka
236	366	płaszcz damski i torebka damska
337	367	cztery klucze
239	368	dokumenta osobiste
340	369	klucz
197	371	stopień od auta
201	372	rękawiczki
204	373	sakiewka z drobną monetą
207	374	pugilares
208	375	14 kluczy
209	376	dwa kluczyki
210	377	portmonetka
211	378	dwa klucze
212	379	kocyk dziecinny
217	380	dwa klucze
218	381	tablica z godłem państw.
219	382	binokle damskie
220	383	teczka skórzana
221	384	bielizna męska i damska
222	385	zegarek męski
223	386	torebka damska
224	387	portmonetka
225	388	teczka skórzana
226	389	kapelusz męski

Magistrat wzywa właścicieli powyższych przedmiotów, aby o ile mogą dowieść swego prawa własności, zechcieli zgłosić się po odbiór tychże do Głównej Kasy miejskiej I-sze piętro, okienko Nr. 16 w godzinach urzędowych między 10 — 12 w południe, codziennie z wyjątkiem niedziel i świąt.

W przeciwnym razie przedmioty te wydane zostaną znalazcom i po upływie trzech lat przejdą na ich własność, lub też po upływie tego czasu zostaną sprzedane w drodze licytacji; przedmioty zaś, ulegające zepsuciu, zostaną sprzedane w trzy miesiące od niniejszego ogłoszenia.

Prezydent stoł. król. m. Krakowa.

Dr. Klimecki.

Zmiany w stanie posiadania realności w Krakowie w miesiącu czerwcu 1931 r.

I. Przez kontrakt kupna.

1. Dom trzechpiętrowy przy ulicy Szczepańskiej l. or. 7, l. sp. 236/I, nabył Aleksander Grabowski od Zdzisława Zdanowicza i Ireny ze Zdanowiczów Zahaczewskiej, za cenę 25.300 dolarów.

2. Grunt lwh 581/IV przy ul. Łobzowskiej, wydzielony jako nowe ciało hipteczne z realności lwh 88/IV, nabył Uniwersytet Jagielloński w Krakowie od Ignacego Chrzanowskiego, za cenę 5.383 dolarów.

3. Dom czteropiętrowy przy ulicy Zwierzynieckiej l. or, 14, l. sp. 32/III, nabyli po połowie Fryda Katz i Salomea Mondererówna od Anieli Zawistowskiej, za cenę 33.100 dolarów.

4. Grunt lwh 362/XIX przy ul. Mogilskiej, nabył Wiktor Kosterkiewicz od Róży hr. Raczyńskiej, Marji hr. Sierakowskiej i Władysłswa hr. Zamojskiego, za cenę 3000 złotych.

5. Dom jednopiętrowy przy ulicy Siemiradzkiego, l. or. 35, l. sp. 518/IV, nabył Dr. Józef Szymanowicz od Ferdynanda i Anny Zifferów, za cenę 10.500 dolarów.

6. Część (1/2) domu dwupiętrowego przy ul. Spadzistej, l. or. 26, l. sp. 317/XIII, nabył Ludwik Wielkiewicz od Marji Dudkównej, za cenę 15.000 złotych.

7. Część (26/256) domu dwupiętrowego przy ulicy Stradomskiej, l. or. 23, l. sp. 24/VII, nabył Edward Neufeld od Akiwa Buchnera, za cenę 800 dolarów.

8. Część (26/256) domu dwupiętrowego przy ulicy Stradomskiej, l. or. 23 l. sp. 24/VII, nabył Dr. Eugenjusz Brzezicki od Edwarda Neufelda, za cenę 1000 dolarów.

9. Dom dwupiętrowy „Pod Motylem“, przy ulicy Kanoniczej l. or. 16, l sp. 116/I, nabyły po połowie Dr. Marja Wanda Ludwika 3 im. Wisłocka i Joanna z Wisłockich Meysztowiczowa od Jana Marji 2 im. Horodyskiego, za cenę 17 000 dolarów.

10. Grunt lwh 281/VI przy ul. św. Łazarza, nabyły po połowie Marja i Urszula Wojtyczkówne od Józefy z Krzyżanowskich Kruppowej, za cenę 25.000 złotych.

11. Części (3/216) domu parterowego przy ulicy Gromadzkiej, l. or. 26, l sp. 24/XXI oraz gruntu lwh 1038/XXI przy tejże ulicy, nabyła Marja Spiradek od Józefa Spiradka, za cenę 700 złotych.

12. Część (13/672) domu parterowego przy ulicy Gromadzkiej l. or. 26, l. sp. 24/XXI, nabyła Marja Spiradek od Eugenjusza Spiradka, za cenę 500 złotych.

13. Część (1/2) domu jednopiętrowego przy ulicy Wielickiej, l. or. 31, l. sp. 356/XXII, nabyła Chana Fischer od Perli Fischer, za cenę 1000 dolarów.

14. Części (3/20) gruntów lwh 212/XXI, lwh 1031/XXI i (3/40) gruntu lwh 460/XXI przy ul. Wiejskiej, nabył Jan Prochowski od Jana Golika, za cenę 2000 złotych.

15. Dom dwupiętrowy przy ul. Długosza l. or. 8, l. sp. 665/XXII oraz grunt lwh 780/XXII przy tejże ulicy nabył Salomon Teitelbaum od Alojzego Maliny, za cenę 11.250 dolarów.

16. Grunt lwh 1655/XXI obok ulicy Płaszowskiej, nabyła Marja Gdowska od Józefa Janika, za cenę 4.638 złotych.

17. Grunt lwh 1727/XXI przy ulicy Gromadzkiej, wydzielony jako nowe ciało hipoteczne z realności lwh 1365/XXI, nabył Jan Krzystek od Józefa Boska, za cenę 2000 złotych.

18. Część (1/6) domu parterowego, przy ul. Spiskiej, l. or. 3, l. sp. 71/IX, nabył Izaak Włoski od Apolonji Minny, za cenę 2 850 złotych.

19. Część (1/6) domu parterowego przy ulicy Krzywda, l. or. 15, l. sp. 5/XXI, nabyła Karolina z Gorzulów Boniorowa od Józefa Gorzuli, za cenę 300 złotych.

20. Dom dwupiętrowy przy ul. Lwowskiej, l. or. 45, l. sp. 528/XXII, nabyli po połowie Chaim i Marja Löwi od Leona i Anny Grünbergów, za cenę 11.400 dolarów.

21. Grunt lwh 1728/XXI, przy ul. Płaszowskiej,

wydzielony jako nowe ciało hipoteczne z realności lwh 1303/XXI, nabyli po połowie Józef i Helena Wątorkowie od Franciszka i Kazimiery Pawłowskiej, za cenę 4.413 złotych.

22. Grunt lwh 1729/XXI obok ul. Płaszowskiej, wydzielony jako nowe ciało hipoteczne z realności lwh 1303/XXI, nabyli po $^{1}/_{3}$ Witold i Franciszka Kacerowie, Anna Adamczykowa od Franciszka i Kazimiery Pawłowskich, za cenę 5 564 złotych.

II. Przez inne kontrakty.

1. Część ($^{2}/_{32}$) domu jednopiętrowego przy Placu Zgody, l. or. 5, l. sp. 648/XXII, wartości 4.000 złotych, nabyły w drodze darowizny, po $^{1}/_{32}$ Felicja z Haberów Scheuerowa i Amalja z Haberów Abrahamerowa od Adolfa Habera.

2. Dom parterowy przy ul. Gromadzkiej, l. or. 3, l. sp. 50/XXI, oraz grunt lwh 1143/XXI przy tejże ulicy wartości 8.000 złotych, nabył w drodze darowizny Piotr Wójcik od Szymona Wójcika.

3. Część ($^{1}/_{9}$) domu parterowego przy ul. Dekerta, l. or. 7, l. sp. 450/XXII, wartości 6.000 złotych, nabyła tytułem darowizny Józefa Łaptasiowa od Stanisława Łaptasia.

III. Przez śmierć właściciela.

1. Część ($^{1}/_{3}$) gruntu lwh 362/XIX, przy ul. Mogilskiej, wartości 1000 złotych, nabył Władysław hr. Zamojski w spadku po śp. Zofji z hr. Potockich hr. Zamojskiej.

2. Dom parterowy przy ul. Fabrycznej, l. or. 5, l. sp. 115/XX, wartości 5.000 złotych, nabyli Marjanna Ciarach $^{5}/_{20}$ zaś po $^{3}/_{20}$ Marja z Ciarachów Dubasowa, Władysław, Janina, Aniela i Michalina Ciarachowie, w spadku po śp. Janie Ciarachu.

3. Część ($^{26}/_{32}$) domu dwupiętrowego przy ulicy Stradomskiej, l. or. 23, l. sp. 24/VII, wartości 8.000 dolarów, nabyli po $^{26}/_{256}$ Samuel i Akiwa Buchnerowie, z Buchnerów: Judyta Silbermintz, Sara Reisler, Feigla Blauer, Dorota Szeftel, Reisla Sperr i Anna Weissowa w spadku po błp. Jetti Buchnerze.

4. Część ($^{36}/_{48}$) domu jednopiętrowego przy ulicy Chodkiewicza, l. or. 7, l. sp. 78/XX, wartości 36 000 złotych, nabyli po $^{6}/_{48}$ Marjan, Wacław, Zdzisław, Władysława i Felicja Tomaszewscy i Janina z Tomaszewskich Olejczykowa w spadku po śp. Władysławie z Rybołowiczów Tomaszewskiej.

5. Część ($^{1}/_{2}$) domu jednopiętrowego przy ulicy Gontyna l. or. 3 l. sp. 245/XIII, wartości 42.500 złotych nabyli po $^{1}/_{8}$ Stefanja, Anna, Eugenjusz i mał. Jacek Urbańscy w spadku po śp. Wilhelmie Urbańskim.

Część ($^{8}/_{32}$) domu trzechpiętrowego przy ul. Krowoderskiej l. or. 5 l. sp. 276/V, oraz domu jednopiętrowego przy ul. św. Filipa l. or. 13 l. sp. 129/V, łącznej wartości 67.500 złotych, nabyli: Berta Lewkowicz $^{2}/_{32}$, zaś po $^{1}/_{32}$ Regina Garfunkel, Dr. Jakób, Ferdynand i Antonina Lewkowiczowie, Felicja Perlberger i Sabina Diamant w spadku po błp. Aronie Bernardzie 2 im. Lewkowiczu.

7. Części ($^{8}/_{16}$) domów dwupiętrowych przy ul. Sobieskiego l. or. 16 a—d. l. sp. 505 a—d, oraz domów jednopiętrowych przy Aleji 29-go Listopada l. or. 57 l. sp. 166/XVIII. i l. or. 59 l. sp. 172/XVIII ogólnej wartości 156.750 złotych, nabyli: Berta Lewkowicz $^{2}/_{16}$, po $^{1}/_{16}$ Regina Garfunkel, Dr. Jakób, Ferdynand i Antonina Lewkowiczowie, Felicja Perlberger i Sabina Diamant w spadku po błp. Aronie Bernardzie 2 im. Lewkowiczu.

Kraków, dnia 11 sierpnia 1931 r.

Wykaz

konsensów budowlanych, wydanych w miesiącu sierpniu 1931 r.

Właściciel budujący i miejsce zamieszkania	Rodzaj budowy	Miejsce budowy	Projektant	Liczba i data
		Dz. I.		
Tadeusz Oświęcimski Grodzka 17	przebudowa portalu sklepowego	Grodzka 17 lsp. 90	Prof. arch. Ludwik Wojtyczko	Insp. 280/31/A 24/8
Marja Dziurzyńska na ręce współwłaściciela p. Tad. Oświęcimskiego Grodzka 15	przebudowa portalu sklepowego	Grodzka 15 lsp. 89	Prof. arch. Ludwik Wojtyczko	287/31/A 21/8
Parafja N. P. Marji na ręce Przewielebnego Prałata Dr. Józefa Kulinowskiego	przebudowa okna zewn. na portal	św. Tomasza 39 lsp. 446	Jan Kolesiński	489/31/A 30/7

Właściciel budujący i miejsce zamieszkania	Rodzaj budowy	Miejsce budowy	Projektant	Liczba i data
Dz. I.				
Paulina Poserowa Grodzka 32	budowa 1-piętr. lewej oficyny	Grodzka 32 lsp. 67	inż. Zygmunt Prokesch	55/31/A 4 7
Aniela Zawistowska Tarłowska 8	pl. dodat. nadbud. oficyn	św. Krzyża l. kat. 283 lwh. 239	bud. Antoni Dostal	310/31/A 30/7
Firma „Bata“ Florjańska 28	plany wewn. zmian w lokalu i przebudowa portali	Florjańska 28	inż. D. Taub	280/31/A 29/7
Arcybractwo Miłosierdzia i Bank Pobożny Sławkowska 1	przebudowa portalu sklepowego	Sławkowska 1 lsp. 30	arch. Fr. Mączyński	513/31/A 29/7
Józef Weksler Florjańska 25	pl. dodat. na przebudowę portali	Florjańska 25	S. Jonkler	480/31/A 20/7
Leon Steigler Grodzka 18	pl. dodat. ua przebudowę portali	Grodzka 18 lsp. 62	arch. Ludwik Paciorkowski	418/31/A 20/7
Dyrekcja Banku Spółek Zarobkowych Rynek Gł. 8	pl. dodat. na zmiany w budowie klozetów	Rynek 8 lsp. 47	Prof. arch. Ludwik Wojtyczko	129/31/A 29/7
Bogdan Meleniewski Florjańska 44	budowa wewn. gabloty w sieni	Florjańska 44 lsp. 342	inż. Wacław Krzyżanowski	306/31/A 29/7
Dr. Albert Süsser Grodzka 11	przebudowa portalu	Grodzka 40	arch. S. Jonkler	263/31/A 29/7
Dz. III.				
Zgromadzenie SS. Felicjanek Straszewskiego 18	budowa 2-piętr. gmachu Zakładu wychowawczego	Smoleńsk 1 l. kat. 46/I.	inż. Filipkiewicz i Kolarzowski	217/31/C 31/7
Herman i Ludwika Wasserbergerowie Tadeusza Kościuszki 32	pl. dodat. fasady i 5-piętr. domu	Zwierzyniecka i Pl. Kossaka l. kat 210/2 212/3 214/2	arch. Stefan Landsberger	242/31/C 6/8
Dz. IV.				
Prof. Dr. Józef Szymanowicz Karmelicka 29	pl. nadbud. 2 i 3 piętra oraz dobud. 1 piętra w oficynie	Karmelicka 53 lsp. 518	inż. Jerzy Struszkiewizz	384/31/C 6/8
Józef i Faustyna Sandomierscy Czysta 13	pl. dod. nadbud. 3 piętra i przebud. wychodków	Czysta 13 lsp. 299	J. Chmielewski	123/31/C 8/8
Senat Akademicki Uniwersytetu Jagiell. Al. Słowackiego 15	plany na zmiany w mieszkaniu dozorcy na 5 piętrze	Al. Słowackiego 15 lsp. 522	arch. Ludwik Paciorkowski	311/31/C 10/8

Właściciel budujący i miejsce zamieszkania	Rodzaj budowy	Miejsce budowy	Projektant	Liczba i data
Dz. VI.				
Etla Zimmertbaum Grodzka 36	pl. dodat. na zmiany rozkładu wychodków	Topolowa 30 lsp. 219	inż. Zygmunt Prokesch	407/31/B 13/8
Artur Liebeskind Strzelecka 11	pl. nadbud. 3-go piętra	Strzelecka 11 lsp. 253	arch. Jonkler	341/31/B 29/7
Dr. Jan Łapiński Lubicz 3	pl. dodat. na wykonanie wewnętrznych wychodków spłukiwanych	Dr. Zamenhofa lsp. 183	inż. Zygmunt Prokesch	420/31/B 13/8
Dz. VII.				
F-ma Rząca i Chmurski i S-ka Gertrudy 4	nadbudowa 3-go i 4-go piętra	św. Gertrudy 4 lsp. 131	arch. Roman Bandurski	135/31/A 4/7
Dz. VIII.				
Irma Spiererowa Starowiślna 85	pl. dod. dwóch magazynów podręcznych	Starowiślna 85. lsp. 407	arch. Edward Skawiński	508/31/A 30/7
Szyja i Małka Borgenicht Czarneckiego 14	pl. budowy 3 p. i 3 piętr. oficyny	Przemyska lwh. 501	inż. Zimmerman	462/31/A 29/7
Inż. Weingrün Jazny Pl. Groble 17	budowa 3 p. domu front. z niskim parterem i IV. p. od strony podwórza	Rzeszowska 6 lwh. 674	inż. Hand arch. Eintracht	445/31/A 18/7
Dz. IX.				
Wojciech Woźniak i Ignacy Włoski Spiska 3	pl. nadbudowy 2 p. oraz dobud. tylnej oficyny	Spiska 3	bud. Izydor Kurzer	353/31/D 23/7
Dz. XI.				
Józef i Katarzyna Czajkowscy Dębowa	nadbud. 2-go p. i poddasza oraz dobudowa klatki schod.	Dębowa i róg Wasilewskiego lsp. 100	inż. Jan Stobiecki	8254/30 16/7
M. Zakłady Samochod. Barska 12	adaptacje hali maszynowej na biura	Barska 12	Budown. A. arch. Silberstein M.	573/31/D 22/8
Maurycy Nass Zamkowa 4	adaptacje części lokalu sklepow. na mieszkanie oraz urządzenie okna od frontu	Zamkowa 4 lsp. 123	arch. Artur Brenner	552/31/D 22/8

Właściciel budujący i miejsce zamieszkania	Rodzaj budowy	Miejsce budowy	Projektant	Liczba i data
		Dz. XII.		
Leonard Gałuszka Kościuszki 26	plan urządzenia portalu sklepowego	Kościuszki 26 lsp. 90	inż. Józef Wilczyński	443/31/C 24/8
Stefan i Karolina Waliccy Krasickiego 9	budowa 3-piętr. domu	Na Stawach l. kat. 1835/1	inż. Zygmunt Prokesch	330/31/C 17/8
Stefanja i Emma Ettinger Westreichowa Straszewskiego 5	pl. dodat. na dobud. part. oficyny i nadbud. jednej ubikacji na III. p.	Syrokomli 17 l. kat. 2034/2	bud. Antoni Dostal	380/31/C 7/8
Jadwiga Sobestowa Słoneczna 1	dobud. 2 p. domu	Senatorska 19	inż. Józef Wilczyński	373/31/C 10/8
Stowarzyszenie Drukarzy „Ogniko" Rynek Gł. 12	budowa 4-piętr. domu	Syrokomli 15 l. kat. 1991/18	bud. Antoni Dostal	372/31/C 10/8
Janina Warzycka Radziwiłłowska 20	budowa ogrodzeuia frontowego	Kasztelańska l. kat. 75/34 75/4	W. Wilczyński i Ska	385/31/C 11/8
		Dz. XIII.		
Andrzej i Katarzyna Majchrowie Senatorska 1	budowa 2-piętr. domu	Ks. Józefa 123 l. kat. 917/11 915/2	arch. Stefan Sikorski	234 31/C 14/8
		Dz. XV.		
Tomasz Będzikiewicz Bracka 6	pl. dod. budowy 4-ro p. domu	Sienkiewicza Wybickiego Al. Słowackiego	inż. Fryderyk Tadanier	202/31/C 14/3
Firma „Akfal" Chocimska 19	budowa murowanego gnojownika	Chocimska 19 lsp. 243	arch. L. Paciorkowski	219/31/C 5/8
Władysław Liebling Kazimierza Wielkiego 19	plan budowy 3 p. domu	Nowowiejska 6 lkat. 235/7 232/17	arch. Zygmunt Grünberg	408/31/C 5/8
		Dz. XVI.		
Tadeusza Wilkosz Jadwigi z Łobzowa 27	pl. 1 p. domu i komórek	Jadwigi z Łobzowa 27 lsp. 190	Fr. Mączyński	231/31/C 18/8
Magdalena Konikowa Zakątek 4	pl. wykonanych adaptacyj w budynku gospodarskim	Zakątek 4 lsp. 131	arch. Tomasz Bujas	344/31/C 11/8
Józefa Wilkoszowa Juljusza Lea 78.	pl. nadbud. I. p. i poddasza i przebud. parteru	Juljusza Lea 78 lsp. 109	arch. L. Paciorkowski	334/31/C 19/8

Właściciel budujący i miejsce zamieszkania	Rodzaj budowy	Miejsce budowy	Projektant	Liczba i data
		Dz. XVI.		
Stanisław Mysiak Kazimierza Wielkiego 124	budowa mieszkań w poddaszu oraz urządzenie ustępów	Kaz. Wielkiego 124 lsp. 13	arch. Zygmunt Szufa	265/31/C 24/8
Stanisław i Franciszka Oleszkowie Juljusza Lea 58	budowa ogrodzenia prow.	Juljusza Lea 58 lkat. 225. 221/1 216/2	arch. Stan. Kryłoszański	274/31/C 14/8
		Dz. XVII.		
Józef Apro Mazowiecka 130 a	plany dod. na zmiany w budowie i opuszczenie części lewej klatki schod.	Mazowiecka 130 a lkat. 194/6	arch. Z. Szufa	399/31/C 13/8
Kazimiera Mleczko Friedleina 12	nadbudowa I. p.	Friedleina 12	arch. Wł. Stupnicki	409/31/C 19/8
Firma „Herbewo" Prądnicka 3.	dodatk. plany na zmianę wewn. rozkładu budowy	Prądnicka 3 i róg Lubelskiej lwh. 2665	arch. Wł. Jurgowski	3367/30 3/7
Jan Chlipalski Al. Słowackiego 62	plan dodatk. na budowę 2 balkonów na 2 i 3 p.	Al. Słowackiego 62 lwh. 79	inż. Ant. Chlipalski	154/31/B 7/8
Zarząd Kasy Chorych Batorego	plany dodatk. na zmianę wewn. rozkładu i przebud.	Prądnicka	inż. Krzyżanowski	338/31/B 13/8
Tekla Malandowicz Benedykta 13	budowa 1-o piętr. domu	Mazowiecka 157	arch. Zygmunt Szufa	365/31/B 19/8
		Dz. XIX.		
Marta Jarosińska Zaleskiego 36	plany dod. na wykonanie jednej ubikacji w poddaszu	Zaleskiego 36 lkat. 21/113	arch. Wł. Stupnicki	385/31/B 12/8
Franciszek Psotka Żółkiewskiego 34	plany dod. na urządzone mieszkanie poddaszowe	Żółkiewskiego 34 lsp. 70	arch. Skawiński	243/31/B 12/7
		Dz. XX.		
Jan Nalepa Miedziana 50	budowa stajni i szopy drewnianej	Miedziana 50 lsp. 33	Franc. Krzyżanowski	369/31/B 12/8
Stanisław i Stanisława Sławikowie Niepołomska	budowa domu parter.	Niepołomska lkat. 654/7	arch. L. Paciorkowski	244/31/B 21/8
Marja Koprowska Miedziana 58	plany dodatk. na zmiany w budowie prowiz. kiosku	Miedziana 58 lsp. 25	arch. Stan. Kryłoszański	237/31/B 12/8
		Dz. XXI.		
Kiliańczuk Michał grunta Skrzyńskiego	budowa 1 piętr. domu z poddaszem	Grunta Skrzyńskiego lwh. 1735/45	arch. Ludwik Gintel	214 31/D 20/8

Właściciel budujący i miejsce zamieszkania	Rodzaj budowy	Miejsce budowy	Projektant	Liczba i data
		Dz. XXII.		
Marja Horakowa Czyżówka	budowa 1-piętr. bliźniaczego domu	Czyżówka l. kat. 1059 7 1058	arch. Ludwik Paciorkowski	484/31/D 17/7
Marcjanna Wodecka Dekerta 5	plany na przebudowę pralni na mieszkanie	Dekerta 5 lsp. 451	arch. J. Merenda	305/31/D 10/8
Abraham Beck Smolki 16	budowa 2 ustępów spłukiwanych	Smolki 16 lsp. 599	inż. Zygmunt Prokesch	485/31/D 21/8
Franciszek i Karolina Gargasowie Kalwaryjska 84	nadbudowa 2 i 3 piętra, oraz budowa ustępów spłukiwanych	Kalwaryjska 84 lsp. 447	bud. Antoni Dostal	496/31/D 17/7

Prezydent miasta:
Inż. Karol Rolle w. r.

CZĘŚĆ NIEURZĘDOWA.

Protokoły obrad Tymczasowej Rady miejskiej.

Protokół z 10-go jawnego posiedzenia Tymczasowej Rady miejskiej z dnia 13 sierpnia 1931 r.

Obecni: *Przewodniczący Prezydent m.* Władysław Belina-Prażmowski.
Wiceprezydent miasta Dr. Kazimierz Duch.
„ „ Dr. Stanisław Klimecki.
Sekretarz Rady miasta Franciszek Strasik.
Ogólna liczba obecnych Radców miejskich **68**.
Początek posiedzenia o godzinie **18**.

Oddanie gruntu gminnego pod budowę państw. Gimnazjum żeńskiego.

Imieniem Sekcji I. Rm. Inż. Drobniak wnosi:
Rada miejska uchwali:

I. Gmina m. Krakowa postanawia przyczynić się do budowy gmachu Państwowego Gimnazjum żeńskiego w Krakowie i w tym celu odstąpi Skarbowi Państwa na własność i bezpłatnie część parceli gminnej lkat. 74/1, objętej lwh. 2 ks. gm. kat. Kraków Dz. XIV. Czarna Wieś przy przedłużonej ul. Krupniczej obok Miejskiego Domu wycieczkowego, oznaczoną kolorem zielonym na planie Budownictwa miejskiego z dnia 5 maja 1931 r. o powierzchni około 3.200 metrów kwadratowych.

O ileby jednak Skarb Państwa postanowił wybudować gmach na pomieszczenie ponad 1.000 (tysiąc) uczennic, to Gmina powiększy ten obszar do 4.100 metrów kwadratowych.

Odstąpienie to będzie dokonane pod następującemi warunkami:

1. Powyższy grunt użyty będzie jedynie pod budowę Państwowego Gimnazjum żeńskiego i bez zgody Gminy m. Krakowa nie może być na inny cel przeznaczony.

2. Rozpoczęcie wspomnianej budowy, tj. rzeczywiste wykonanie fundamentów i piwnic nastąpi najdalej do dnia 31 grudnia 1932 r. (tysiąc dziewięćset trzydziestego drugiego) roku. W przeciwnym razie będzie Gmina m. Krakowa miała prawo żądać oddania z powrotem powyższego gruntu.

3. Zezwolenie na intabulację dane będzie przez Gminę dopiero po ukończeniu budowy.

4. Koszty urządzenia ulic przed powyższym gruntem pokryje w całości Gmina m. Krakowa.

5. Gmina oddaje powyższy grunt w stanie wolnym od długów i ciężarów hipotecznych z wyjątkiem wymienionych ograniczeń.

6. Wartość powyższego gruntu przyjmuje się na 150 Zł. słownie sto pięćdziesiąt złotych za jeden metr kwadratowy.

7. Koszty planów i pomiarów oraz legalizacji podpisów przedstawicieli Gminy i opłaty gminne poniesie Gmina m. Krakowa, inne zaś koszty związane z niniejszą transakcją, tudzież stemple i należytości skarbowe pokryje Skarb Państwa.

II. Do podpisania kontraktu i innych dokumentów upoważnia się obok P. Prezydenta miasta względnie jego zastępców PP. Radców miasta Inż. Fr. Drobniaka i Dr. R. Radzyńskiego, a w razie przeszkody PP. Radców miasta Dra L. Merza i Inż. L. Skarżeńskiego.

III. Niniejszą uchwalę przedłożyć Panu Wojewodzie z prośbą o zatwierdzenie po myśli § 60 ustęp 11 statutu miejskiego i art. 2 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 16 stycznia 1928 r. Nr. 7 poz. 40 Dz. U. Rz. P.

Uchwalono z poprawką Rm. Dr. Wielgusa. „Na wypadek gdyby Rząd realność odnośną na inny cel przeznaczył, realność odnośna staje się własnością Gminy z tem, że wartość samego budynku zostanie w danym razie ustalona i tę tylko wartość Gmina Rządowi wypłaci".

Sprzedaż parceli gminnej w Dz. XV. p. Józefowi Anhałtowi.

Imieniem Sekcji I. Rm. Inż. Drobniak wnosi: Rada miasta uchwali:

I. Sprzedać P. Józefowi Anhaltowi część parceli gminnej lkat. 437/1 objętej lwh. 2 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. XV. Nowa Wieś, oznaczona kolorem niebieskim na planie Budownictwa miejskiego z dnia 10 lipca 1931 r. o powierzchni około 432 metrów kwadratowych za cenę po 150 (sto pięćdziesiąt) złotych za jeden metr kwadratowy pod następującemi warunkami:

1. Cena kupna zapłacona będzie w ciągu 14 (czternastu) dni po zawiadomieniu o niniejszej uchwale.

2. Budowa domu na powyższym gruncie będzie rozpoczęta, tj. będą wykonane fundamenty i piwnice w ciągu jednego roku od dnia podpisania kontraktu, a ukończona wraz z uzyskaniem zezwolenia na użytkowanie budynku w ciągu trzech lat od dnia podpisania kontraktu.

3. W razie nierozpoczęcia budowy w zakreślonym terminie wolno będzie Gminie odkupić powyższy grunt za zwrotem zapłaconej ceny kupna bez policzenia odsetek. Prawo to ma być wpisane do księgi gruntowej.

4. Przed ukończeniem wspomnianej budowy i uzyskaniem zezwolenia na użytkowanie, nie wolno będzie kupującemu pozbywać aktem między żyjącemi powyższego gruntu. Zakaz ten jednak nie będzie wpisany do księgi gruntowej.

5. Kupujący względnie jego prawni następcy pokryją koszty chodnika wzdłuż powyższego gruntu. Inne koszty przewidziane art. 174 prawa budowlanego co do urządzenia ulicy pokryje Gmina.

6. Powyższy grunt sprzedaje Gmina w stanie wolnym od długów i ciężarów hipotecznych z wyjątkiem wymienionych ograniczeń.

7) Koszty kontraktu, intabulacji, legalizacji, wykonania prawa odkupu względnie jego ekstabulacji. stemple i należytość przenośną oraz wszystkie koszty związane z niniejszą transakcją poniesie kupujący względnie jego prawni następcy.

II. Do podpisania kontraktu upoważnia się, obok P. Prezydenta miasta względnie jego zastępcy, PP. Radców miasta Inż. Fr. Drobniaka i P. Dra L. Merza, a w razie przeszkody PP. Radców miasta Dra R. Radzyńskiego i Inż. L. Skarżeńskiego.

III. Upoważnia się P. Prezydenta miasta do oddania gruntu w posiadanie i zezwolenie na rozpoczęcie robót budowlanych przed kontraktem o ile kupujący złoży całą cenę kupna.

IV. Przedłożyć niniejszą uchwałę P. Wojewodzie z prośbą o zatwierdzenie w myśl § 60 ustęp 11 statutu m. i art. 2 rozp. Prezydenta Rz. P z dnia 16-go stycznia 1928 r. Nr. 7 poz. 40 Dz. U. Rz. P.

Uchwalono. L. I. 3964/1931.

Sprzedaż gruntu gminnego pp. Dr. Leonowi Morgenbesserowi oraz Dr. Jakóbowi i Reginie Mückenbrunnom w Dz VIII.

Imieniem Sekcji I. Rm. Dr. Radzyński wnosi: Rada miasta uchwali:

Dodatkowo do gruntu, którego odstąpienia dotyczy uchwała Rady miejskiej z dnia 24 kwietnia 1931 r. sprzedać wspólnie PP. Dr. Leonowi Morgenbesserowi w $^1/_2$ oraz małżonkom Dr. Jakóbowi i Reginie Mückenbrunnom po $^1/_4$ skrawek parceli gminnej lkat. 736/1 objętej lwh. 17 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. VIII. Kazimierz, o szerokości 1 (jednego) metra od strony zachodniej tak, aby front pierwotnego gruntu wraz z tym skrawkiem mierzył 14·5 (czternaście i pół) metrów długości, pod następującemi warunkami:

1. Cena wynosić ma po 140 (sto czterdzieści) złotych za jeden metr kwadratowy.

2. Cenę kupna zapłacą kupujący w ciągu 30 (trzydziestu) dni po zawiadomieniu o niniejszej uchwale.

3. Inne warunki mają być analogiczne do warunków, ustalonych w uchwale Rady miejskiej z dnia 24 kwietnia 1930 r.

Uchwalono. L. I. 2750/1931.

Plan zabudowania realności Tillesów w Dz. XIX.

Imieniem Sekcji I. Rm. Dr. Grzybowski wnosi: Rada miasta uchwali:

Opierając się na ustalonym przez Radę miasta z dnia 14 grudnia 1923 planie generalnym skali 1 : 2880 uchwala się plan zabudowania realności Tillesów, a w szczególności uchwala się:

1. Linję regulacyjną Aleji Obwodowej (ul. Glinianej) według linji fioletowej, oznaczonej na planie Budownictwa miejskiego B. z dnia 29 maja 1931 literami

$$t - u, v - w - x - x'$$

po stronie zachodniej z linją budowlaną w odległości 6·5 m od pow. linji regulacyjnej według linji czerwonej na pow. planie, oznaczonej literami:

$$t' - u', v' - w' - x'.$$

2. Otwarcie ulicy w dalszem przedłużeniu mającej się przełożyć ul. Okopy wzdłuż nowej granicy Ogrodu Botanicznego w kierunku do ul. Grzegórzeckiej na razie ze wschodnią linją regulacyjną według, oznaczonej na pow. planie Budownictwa miejskiego B. linji czerwono literami:

$$r_1 - s_1$$

3. Otwarcie ulicy w przedłużeniu wylotu ul. Żółkiewskiego z linjami regulacyjnemi według linij czerwonych na pow. planie Budownictwa miejskiego, oznaczonych czerwono literami:

$$p - u$$

od strony północno-zachodniej, zaś

$$r_1 - v_1$$

od strony południowo-wschodniej:

4. Otwarcie przecznicy Nr. 1 z linjami regulacyjnemi, oznaczonemi na pow. planie Budownictwa miejs kiego B. czerwono literami:

$k_2 — l_2 — ł_2$

od strony północnej, z linją budowlaną:

$l_2 — l_2 — ł_3 — ł_3$

zaś literami:

$m_2 — n_2$

od strony południowej.

5. Otwarcie przecznicy Nr. II z linjami regulacyj nemi, oznaczonemi na pow. planie Budownictwa miejskiego B. czerwono literami:

$o_2 — p_2 — r_2$

od strony północnej, z linją budowlaną:

$p_2 — p'_2 — r'_3 — r_3$

zaś

$s_2 — t_2$

od strony południowej.

6. Otwarcie przecznicy Nr. IV, z linjami regulacyjnemi na pow. planie Budownictwa miejskiego B., oznaczonemi czerwono literami:

$y_2 — y_3 — a_4$

z linją budowlaną:

$y_4 — y'_4 — a'_9 — a_3$

od strony północnej, zaś

$b_4 — c_4$

od strony południowej.

7. Otwarcie przecznicy Nr. VII z linjami regulacyjnemi na pow. planie Budownictwa miejskiego B., b., oznaczonemi czerwono literami:

$l_4 — ł_4$

od strony zachodniej, zaś

$m_4 — n_4$

od strony wschodniej, z linją budowlaną:

$m'_4 — n'_3 — n_3$

8. Otwarcie aleji 240-metrowej na przestrzeni od Aleji Obwodowej do ulicy Okopy na razie z północną linją regulacyjną według linji czerwonej na planie Budownictwa miejskiego B., oznaczonej literami:

$s_1 — b_2$

oraz od strony południowej w obrębie liter:

$d_2 — d_5$

9. Sposób zabudowania dla bloków budowlanych powyżej uchwalonemi linjami regulacyjnemi objętych, zwarty bez skrzydeł i oficyn, jak to w planie zabudowania Budownictwa miejskiego B. z dnia 29 maja 1931 oznaczono oraz bez suteren mieszkalnych.

10. Wysokość zabudowania zgodna z ustawą bu dowlaną.

11. Zarząd miasta zaznacza, że do wykonania wyżej wymienionych otworzyć się mających ulic nie przystąpi, pozostawiając w tym względzie po myśli art. 64 prawa budowlanego z dnia 16 lutego 1928 r. inicjatywę interesowanym właścicielom, z zastrzeżeniem, że:

a) sposób urządzenia ulic po myśli art. 172, 173 i 174 prawa budowlanego oznaczy Rada miejska,

b) Gmina m. Krakowa po myśli art. 66 prawa budowlanego obejmie ulice, skoro przynajmniej $1/3$ części długości frontów będzie zabudowaną, do tego zaś czasu utrzymanie tych ulic obciążać będzie właściciela gruntu względnie jego prawonabywców,

c) ulice będą przekazane Gminie m. Krakowa bezpłatnie i w stanie wolnym od długów i ciężarów hipotecznych,

d) w myśl art. 410 prawa budowlanego i § 16 c przepisów miejscowych wydanie konsensu budowlanego na działkach powstających z parcelacji pow. gruntów uzależnia się od urządzenia ulicy.

12. Powyższy plan należy wyłożyć do publicznego przeglądu na przeciąg 4-ech tygodni. począwszy od 1 dnia miesiąca następującego po zapadnięciu niniejszej uchwały.

Sprawozdawca Rm. Dr. Grzybowski.

W dyskusji zabierali głos Rm. Dr. Beaupré i Inż. Rolle.

Po wyjaśnieniach udzielonych przez Referenta, wnioski Sekcji I uchwalono.

Rewizja linji budowlanej ul. Kujawskiej w Dz. XV.

Imieniem Sekcji I Rm. Dr. Grzybowski wnosi:

Rada miasta uchwali:

W myśl art. 29 prawa budowlanego z dnia 16 lutego 1928 r. Dz. U. R. P. Nr. 23 poz. 202, podtrzymuje się uchwałę Sekcji I i II, działających imieniem Rady miasta z dnia 24 sierpnia 1910 r. $\frac{\text{L. } 91112/10}{\text{I a}}$ p. 1, tj., że tor jezdny wraz z chodnikami ul. Kujawskiej ma wynosić 12 m szerokości, a od strony wschodniej ulicy na całej jej długości mają być założone ogródki o szerokości 4 metrów. Dla obustronnych parcel, położonych przy ul. Kujawskiej ustala się sposób zabudowania zwarty bez oficyn i suteren.

Uchwalono. L. 871/Bb/1931.

Sposób zabudowania parcel Oficerskiej Spółdzielni Mieszkaniowej.

Imieniem Sekcji I. Rm. Inż. Strojek wnosi:

Rada miasta uchwali:

Na podstawie ogłoszenia Magistratu z dnia 22-go kwietnia 1931 r., reasumując uchwałę Rady miasta z dnia 4 lutego 1924 r. do L. 6518/23/I p. IV/b odnośnie do sposobu zabudowania parcel Oficerskiej Spółdzielni Mieszkaniowej, położonych przy ul. Mogilskiej w blokach:

1) przyległym do ogrodu Fundacji Lubomirskich i

2) przy rogatce miejskiej,

uchwala się dla tychże parcel sposób zabudowania zwarty z domami w wysokości dopuszczalnej ustawą budowlaną, jak to na planie Budownictwa miejskiego Oddz. B z dnia 21 maja 1931 r. oznaczono.

L. Mgtu 955/931 Bb.

W dyskusji zabierali głos Rm. Bobrowska, Dr. Beaupré, st. radca Budownictwa Inż. Kłeczek, Inż. Wierzchowski poruszając sprawę transformatora w tej dzielnicy, z uwagi jednak na pewne szcze-

góły, które winny być uzgodnione, wnosi, aby sprawę odroczyć i zgłasza wniosek:

Tymczasowa Rada m. uchwali:

Zmianę sposobu zabudowania parceli Oficerskiej Spółdzielni Mieszkaniowej przy ul. Mogilskiej przekazać dotyczącym Sekcjom do szczegółowego opracowania.

Wniosek Rm. Inż. Wierzchowskiego uchwalono.

Rewizja planu zabudowania realności Inż Zilsa.

Imieniem Sekcji I. Rm. Inż. Strojek wnosi:

Rada miasta uchwali:

Na podstawie ogłoszenia Magistratu z dnia 21-go maja 1931 r. L. 1818/XXIX/Bb oraz art. 51 Prawa budowlanego z dnia 16 lutego 1928 r. — uchwala się — reasumując częściowo uchwałę Rady m. z dnia 23 maja 1929 r. L. 2581/Bb/28 odnośnie do pp. I), 2 i 7, oraz II) zmianę planu zabudowania realności lwh. 940 Dz. XXII w Podgórzu przy ul. Kalwaryjskiej i Konopnickiej, położonej według wkreśleń w powyższym planie z dnia 3 sierpnia 1928 r. przez Budownictwo miejskie Oddz. B kolorem niebieskim oznaczonych, a mianowicie:

1) zmianę południowo-wschodniej linji regulacyjnej ul. Nr. 1 według linji w powyższym planie oznaczonej niebiesko literami:

h — i

przy szerokości ulicy 15 m.

2) zmianę linij regulacyjnych ulicy Nr. 6 według linij na powyższym planie oznaczonych niebiesko literami:

l — m — n — o — i

od strony zachodniej i południowej, zaś

p — q — r — s

od strony wschodniej i północnej, przy szerokości ulicy 12 m,

3) w związku z powyższemi uchwałami ustala się wysokość zabudowań dla ul. Nr. 1 — 15 m, zaś dla ul. Nr. 6 — 12 m.

4) Poza powyższemi zmianami utrzymuje się w mocy uchwałą Rady miasta z dnia 23-go maja 1929 r. do L. 2581/28/Bb.

5) Niniejszy plan zabudowania należy wyłożyć do publicznego przeglądu na przeciąg 4-ch tygodni, począwszy od 1 dnia miesiąca następującego po zapadnięciu niniejszej uchwały.

Uchwalono. L. 1170/31/Bb.

Rewizja planu zabudowanla gruntów Burtana.

Imieniem Sekcji I. Rm. Inż. Strojek wnosi:

Rada miasta uchwali:

Reasumując częściowo uchwałę Rady miasta z dnia 24 kwietnia 1930 r. do L. 2183/28/Bb, uprawomocnioną reskryptem z dnia 31 lipca 1930 r. na podstawie wszczętego postępowania w myśl art. 51 prawa budowlanego z 16 lutego 1928 r. uchwala się zmianę planu zabudowania według wkreśleń Budownictwa miejskiego Oddz. B z dnia 16 kwietnia 1931 r. kolorem niebieskim, oznaczonych w planie Budownictwa miejskiego Oddz. B z dnia 26 listopada 1928 r., a w szczególności uchwala się zmianę następujących punktów powyższej uchwały:

ad 1) odnośnie do linij regulacyjnych przedłużenia ul. Okopy według linij niebieskich, oznaczonych na pow. planie niebiesko literami:

a — b — c — d — e

od strony wschodniej, zaś

f_1 — f — g_1 — h — h_1 — h_2 — i

od strony zachodniej.

ad 2) odnośnie do północnej linji regulacyjnej ulicy wzdłuż granicy południowej gruntów b. laboratorjum wojskowego pozostawia się dotychczasową linję regulacyjną z uzgodnieniem jej ze zmianą ad 1) według linji niebieskiej na tym planie oznaczonej literami:

i — j — k — l — ł

dozwalając na adaptację, względnie nadbudowę istniejących budynków.

ad 3) odnośnie do linij regulacyjnych ulicy środkowej na gruntach b. laboratorjum, łączącej ul. Rzeźniczą z przedłużeniem ul. Okopy według linij niebieskich na pow. planie, oznaczonych niebiesko literami:

n — o — g

od strony północnej, z linją budowlaną w obrębie liter

n' — o'

zaś literami

m — h

od strony południowej.

ad 4) odnośnie do linij regulacyjnych dalszej przecznicy między ul. Rzeźniczą a przedłużeniem ulicy Okopy, uzgodnienie ze zmianą ad 1) według linji niebieskiej na tym planie, oznaczonej literami:

w — w — x

od strony północnej, z linją budowlaną

w' — w'_1 — x'

zaś

p_1 — r

od strony południowej.

ad 5) odnośnie do usytuowania oficyn według wkreśleń w planie powyższym Budownictwa miejskiego Oddz. B, kolorem niebieskim oznaczonych.

Poleca się Magistratowi wyłożyć dotyczący plan zabudowania do przeglądu publicznego na okres 4-ch tygodni, począwszy od 1 dnia miesiąca następującego po niniejszej uchwale.

Uchwalono. L. 1130/31/Bb.

Przewodniczący zamyka posiedzenie o godzinie **19·30**.

Posiedzenie tajne.

Imieniem P. Prezydenta miasta wnosi Naczelnik Biura prez. Herget:

Rada miasta uchwali:

I.

1) Odmawia się prośbie p. Dra Michała Racławickiego, st. radcy Magistratu i naczelnika M. U. P. i P. P. o zaliczenie do wymiaru emerytury dodatku za kierownictwo w ilości 200 punktów miesięcznie.

2) W związku z przeniesieniem p. Dra Michała Racławickiego w stan spoczynku wyraża mu się za sumienne, pełne gorliwości i wydatne pełnienie obowiązków służbowych w ciągu jego długoletniej służby w Gminie m. Krakowa gorące uznanie i podziękowanie.

Uchwalono. (Do L. prez. 14.537/30).

II.

1) Odmawia się prośbie p. Tadeusza Przeorskiego, st. radcy Magistratu i naczelnika Biura prezydjalnego o policzenie mu z okazji jego przeniesienia w stan spoczynku do wymiaru emerytury dodatku osobistego w ilości 400 punktów miesięcznie i dodatku za kierownictwo w ilości 200 punktów miesięcznie.

2) Z okazji przeniesienia p. Tadeusza Przeorskiego, st. radcy Magistratu i naczelnika Biura prezydjalnego, w stan spoczynku wyraża mu się za jego dotychczasową służbę uznanie i podziękowanie.

(Uchwalono). (Do L. Prez. 9452/31).

III.

1) Odmawia się prośbie p. inż. Tadeusza Jaszczurowskiego, dyrektora Wodociągu m., o zaliczenie z okazji przeniesienia go w stan spoczynku dodatku za kierownictwo w ilości 200 punktów miesięcznie do wymiaru emerytury.

2) Z okazji przeniesienia p. inż. Tadeusza Jaszczurowskiego, dyrektora Wodociągu m., w stan spoczynku wyraża mu się za gorliwe i owocne pełnienie obowiązków służbowych uznanie i podziękowanie.

(Uchwalono). (Do L. Prez. 7994/31).

Przewodniczący zamyka posiedzenie o godzinie **20·45**.

Protokół z 11-go jawnego posiedzenia Tymczasowej Rady miejskiej z dnia 27 sierpnia 1931 r.

Obecni: *Przewodniczący Prezydent m.* Władysław Belina-Prażmowski.

Wiceprezydent miasta Dr. Kazimierz Duch.

„ „ Dr. Stanisław Klimecki.

Sekretarz Rady miasta Franciszek Strasik.

Ogólna liczba obecnych Radców miejskich **88**.

Początek posiedzenia o godzinie **18**.

Przed porządkiem dziennym.

Sprzedaż części parcel gminnych w Dz. V. p. Stanisławie z Kolbuszów Warthowej.

Imieniem Sekcji I. Rm. Inż. Wierzchowski wnosi:

Rada miejska uchwali:

I. Sprzedać p. Stanisławie z Kolbuszów Warthowej część parcel gminnych lkat. 14/1 i 14/2 objętych lwh 5 i 299 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. V. Kleparz, oznaczone kolorem żółtym na planie Budownictwa miejskiego z dnia 25 sierpnia 1931 r. o łącznej powierzchni około 435 metrów kwadr. za cenę po 110 (stodziesięć) złotych za jeden metr kwadr., pod następującemi warunkami:

1. Cena kupna zapłacona będzie w ciągu 8 dni po zawiadomieniu o niniejszej uchwale.

2. Kupująca rozpocznie na powyższym gruncie budowę domu według planów zatwierdzonych przez Magistrat, tj. wykona fundamenta i piwnice najdalej do dnia 31 grudnia 1932 (tysiąc dziewięćsettrzydziestego drugiego roku) a ukończy tę budowę i uzyska zezwolenie na użytkowanie domu do dnia 31 grudnia 1933 (trzydziestego trzeciego) roku.

3. W razie nierozpoczęcia budowy w zakreślonym terminie wolno będzie Gminie odkupić powyższy grunt za zwrotem otrzymanej ceny kupna bez doliczenia odsetek. Prawo to ma być wpisane do księgi gruntowej.

4. W razie nieukończenia wspomnianej budowy w zakreślonym terminie zapłaci kupująca względnie jej prawni następcy Gminie kwotę 2.000 (dwa tysiące) złotych w złocie. Obowiązek ten ma być wekslowo zabezpieczony.

5. Przed ukończeniem wspomnianej budowy i uzyskaniem zezwolenia na użytkowanie domu nie wolno będzie kupującej pozbyć powyższego gruntu aktem między żyjącymi. Zakaz ten jednak nie będzie wpisany do księgi gruntowej.

6. Kupująca względnie jej prawni następcy pokryją koszty chodnika wzdłuż powyższego gruntu, inne zaś koszty urządzenia ulicy przed tym gruntem w myśl art. 174 prawa budowlanego, poniesie Gmina.

7. Powyższy grunt sprzedaje Gmina w stanie wolnym od długów i ciężarów z wyjątkiem wymienionych ograniczeń.

8. Koszty kontraktów, intabulacji, legalizacji, planów, pomiarów, wykonania prawa odkupu, przyszłego ekstabulacji, stemple i należytość przenośną oraz wszystkie koszty związane z niniejszą transakcją poniesie w całości kupująca, względnie jej prawni następcy.

II. Do podpisania kontraktu upoważnia się obok p. Prezydenta miasta względnie jego zastępcy pp. Radców miejskich Dra K. Jelonka i Dra J. Kuhna, a w razie przeszkody pp. Dra L. Merza i L. Skarżeńskiego.

III. Przedłożyć niniejszą uchwałę Panu Wojewodzie z prośbą o zatwierdzenie w myśl § 60 ustęp 11 statutu miejskiego i art. 2 rozporządzenia Prezydenta Rz. z dnia 16 stycznia 1928 r. Nr. 7 poz. 40, Dz. U. Rz. P.

Uchwalono. L. I. 4912/31.

Sprawa przebudowy bójni na nierogaciznę i budowy bekoniarni.

Po bardzo treściwem i wyczerpującem sprawozdaniu, imieniem Komisji dla spraw Rzeźni i Targowicy, Wiceprezydent miasta Dr. Klimecki wnosi:

Połączone Sekcje działając im. Rady m. uchwalą:

1. Przystąpić do przebudowy bójni nierogacizny oraz budowy bekoniarni wraz z topiarnią smalcu i generatorem lodu kosztem 700.000 zł., na zasadzie oferty szczegółowej Firmy Zieleniewski z dnia 17 kwietnia 1931 r., uzupełnionej pismem z dnia 6 maja 1931 r., skontrolowanej i uzgodnionej przez Budownictwo z tem, że wymieniona Firma odda klucz od przeprowadzonej budowy i uruchomi przedsiębiorstwo najpóźniej dnia 1 stycznia 1932 r.

Koszta budowy zostaną pokryte w ten sposób, że Firma Zieleniewski otrzyma gotówką wszystkie kwoty

zgóry zapłacić się mające przez dzierżawców bekoniarni, tytułem dzierżawy i kaucji, które to kwoty w przybliżeniu wynosić będą około 150.000 zł., zaś resztę sfinansuje Firma Zieleniewski.

Gmina m. Krakowa zapłaci Firmie Zieleniewski pozostałą resztę ratami od 15 marca 1932 r. po 15-ty kwiecień 1934 r., co 75 dni jedną ratę z tem, że pierwsze trzy raty będą wynosić po 35.000 zł.

Gmina m. Krakowa opłacać będzie odsetki bankowe od płacić się mających rat i ewentualnie będzie żyrować Firmie Zieleniewski, względnie Firmie Elsner weksle i opłacać odsetki bankowe.

Wszystkie koszta budowy pokryje Gmina m. Krakowa z dochodów Rzeźni miejskiej.

2. Rozpisać przetarg z terminem 14-tu dni na dzierżawę bekoniarni z tem, że Prezydjum miasta zawrze kontrakt dzierżawy po zatwierdzeniu go przez Komisję dla spraw Rzeźni i Targowicy, Sekcję prawniczą i skarbową.

3. Do budżetu z r. 1931/32 wstawia się kwotę 35.000 zł., który to wydatek znajdzie pokrycie z dochodów Rzeźni.

W dyskusji zabierali głos:

Rm. Różycki jest zdania, że skoro rzeźnia miejska wybudowaną została przed 30 laty, nie zaspakaja już dzisiaj potrzeb — jest nieodpowiednią. Mowca popiera zamiary Prezydjum miasta, że przystępuje do roz budowy rzeźni miejskiej, co się tyczy budowy bekoniarni jest zdania, że dla miasta nie jest to żaden interes, lecz tylko dla eksporterów.

Rm. Otorowski zapytuje czy miasto w sprawie zamierzonej budowy bekoniarni zasiągnęło opinji fachowych kół, porównując budowę bekoniarni z podobnem przedsiębiorstwem w Dębicy.

Rm. Dr. Radzyński jest zdania, że należy w sprawie budowy bekoniarni zasięgnąć opinji fachowych czynników, wnosi, aby rzecz tę skierować zpowrotem do Sekcyj.

Rm. Dr. Wielgus zauważa, że krakowska rzeźnia w dzisiejszych warunkach jest nieodpowiednią, władze centralne nie uznają rzeźni krakowskiej jako eksportowej. Konieczną jest budowa bekoniarni. Nie widzi potrzeby ogłaszania przetargu ze względu na krótki czas, bowiem w roku bieżącym przed rozpoczęciem zimy, bekoniarnia musi być skończoną. Kwestję dzierżawy powierzyć Sekcji VIII i Komisji dla rzeźni miejskiej.

Rm. Prof. Dr. Bujwid jest zdania, że budowa bekoniarni jest rzeczą wielkiej wagi, nie należy rozpoczęcia budowy odkładać, gdyż przez to wyrządzi się miastu wielkie szkody.

Rm. Dr. Czuchajowski twierdzi, że rozbudowa rzeźni miejskiej i budowa bekoniarni jest bezwzględnie konieczną, nie zgadza się z zapatrywaniami Rm. Różyckiego.

Rm. Broczyner zgłasza następujące dwa wnioski:

a) „Popieram wniosek p. Wiceprezydenta Dra Klimeckiego w całej rozciągłości i wnoszę o powierzenie Sekcji VIII i Komisji dla spraw Rzeźni i targowicy miejskiej, wybór oferentów bez przetargu“;

b) „Gmina miasta Krakowa przydzieli do powstać mającej bekoniarni swego weterynarza“.

Wobec przemówień poprzednich radców miejskich Rm. Dr. Radzyński cofa swój wniosek o odesłanie do Sekcji VIII sprawy budowy bekoniarni.

Rm. Dr. Gertler popiera wniosek Rm. Dra Wielgusa.

Po szczegółowem wyjaśnieniu Referenta na poruszone sprawy przez Radców miejskich, przystąpiono do głosowania.

W głosowaniu wnioski Referenta Wiceprezydenta Dra Klimeckiego z poprawką Rm. Dra Wielgusa i Dra Gertlera uchwalono jednomyślnie.

Na wniosek Rm. Dra Wielgusa następujące sprawy przyjęła Rada miejska bez dyskusji „en bloc“:

I. Sprzedaż części parcel gminnych p. Antoninie z Wajdów Woźnej w Dz. III.

Imieniem Sekcji I. Rm. Dr. Radzyński wnosi:
Rada miasta uchwali:

I. Odstąpić na własność p. Antoninie z Wajdów Woźnej część parceli gminnej lkat. 229, objętej lwh 134 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. III. Nowy Swiat, oznaczoną kolorem żółtym na planie Budownictwa miejskiego o powierzchni około 120 metrów kwadratowych w zamian za części parcel lkat. 226 i 227 objętej lwh 132 tej samej księgi, oznaczone kolorem zielonym i głoskami m—n—o—f—h—i r na powyższym planie o łącznym obszarze około 224 metrów kwadratowych, pod następującemi warunkami:

1. Zamiana następuje bez żadnej dopłaty.

2. Zamienne grunty odstępują sobie kontrahenci w stanie wolnym od długów i ciężarów hipotecznych.

3. Gmina zburzy własnym kosztem tę część budynku, która znajduje się na skrawku parceli lkat. 229 Dz. III, będącym przedmiotem zamiany i postara się o opróżnienie przez lokatorów wspomnianej części budynku.

4. Koszty kontraktu, planów i pomiarów, intabulacji, ewentualnie stemple i należytość przenośną i inne koszty poniosą obie strony po połowie.

5. A) Zakupić dla Gminy miasta Krakowa od p. Antoniny z Wajdów Woźnej część parceli lkat. 226 i 227 objętych lwh 132 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. III. Nowy Swiat oznaczone kolorem zielonym i literami r—m—l—k na powyższym planie o powierzchni około 66 metrów kwadratowych za cenę po 50 (pięćdziesiąt) złotych za jeden metr kwadratowy, pod następującemi warunkami:

1. Cena kupna wypłacona będzie przy podpisaniu kontraktu.

2. Wymieniony grunt nabywa Gmina w stanie wolnym od długów i ciężarów hipotecznych.

3. Koszty związane z kupnem poniesie Gmina.

B) Wydatek połączony z niniejszem kupnem pokryć z Dz. II. § 160 wydatki nadzwyczajne budżetu 1931/32.

III. Postanowienie ad I. i II.

Grunty wymienione w ustępach I. i II. nabywa Gmina na podstawie rozporządzenia Prezydenta Rz. z dnia 21 kwietnia 1927 r. Nr. 42, poz. 372, Dz. U. Rz. P.

IV. Jeżeli Gmina nabędzie od p. Marji Kossakowej względnie jej prawnych następców część parceli lkat. 225,

objętej lwh 131 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. III. Nowy Świat, oznaczoną kolorem niebieskim i literami p—q—l na powyższym planie o powierzchni około 20 metrów kwadratowych, to odstąpi p. Antoninie z Wajdów Woźnej ten grunt po tej samej cenie, po jakiej nabędzie od niej powyższy skrawek oznaczony literami r—m—l—k, tj. po 50 (pięćdziesiąt) złotych za jeden metr kwadratowy.

Uchwalono. L. I. 2771/31.

II. Sprzedaż gruntu gminnego pod budowę domów Tow. Uniwersytetu robotniczego im. A. Mickiewicza.

Imieniem Sekcji I. Rm. Dr. Kuhn wnosi:

Rada miasta uchwali:

Dodatkowo do gruntu, którego sprzedaży dotyczy uchwała Rady miejskiej z dnia 6 listopada 1930 r., zatwierdzona reskryptem Krak. Urzędu Wojewódzkiego z dnia 5 grudnia 1930 r. L. Sm. I. 339/30 r., sprzedać Spółdzielni z odpowiedzialnością udziałami dla budowy domów Towarzystwa Uniwersytetu robotniczego im. A. Mickiewicza w Krakowie, część parceli gminnej lkat. 8/1 objętej lwh. 492 i część parcel gminnych lkat. 8/7 i 8/8 objętych lwh 2 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. XV. Nowa Wieś, tj. pas gruntu oznaczony kolorem czerwonym na planie Budownictwa miejskiego z dnia 23 października 1930 r. o szerokości 5·50 metrów i obszarze około 190 metrów kwadr., pod następującemi warunkami:

1. Cena kupna wynosić będzie po 105 (stopięć) złotych za jeden metr kwadratowy.

2. Cena kupna płatna jest w całości w ciągu dni 30-tu po zawiadomieniu o niniejszej uchwale.

3. Ponadto obowiązywać mają wszystkie inne warunki powyższej uchwały Rady miejskiej.

Uchwalono. L. 2127/931 I.

III. Zamiana gruntu gminnego z gruntami p. inż. Zdzisława Miedniaka w Dz. XII.

Imieniem Sekcji I. Rm. Dr. Kuhn wnosi:

Rada miasta uchwali:

Zmienia się częściowo uchwałę połączonych Sekcyj I—VIII Rady miejskiej z dnia 5 sierpnia 1930 r. w sprawie zamiany gruntu gminnego z gruntu p. Inż. Zdzisława Miedniaka w ten sposób, że Gmina miasta Krakowa odstępuje p. Inż. Zdzisławowi Miedniakowi część swojej parceli lkat. 2018/1 objętej lwh 25 ks. gr. gm. kat. Kraków Dz. XII. Półwsie o powierzchni 1250 metrów kwadr. bez żadnej dopłaty.

Inne postanowienia powyższej uchwały pozostają bez zmiany.

Uchwalono. L. I. 1169/31.

IV. Parcelacja i sposób zabudowania gruntów gminnych po emfiteuzie.

Imieniem Sekcji I. Rm. Inż. Strojek wnosi:

Rada miasta uchwali:

Uchwala się parcelację i sposób zabudowania gruntów gminnych po emfiteuzie według planu Budownictwa m. Oddz. B. z dnia 29 stycznia 1931 r., oznaczonego jako alternatywa Nr. IV.

Uchwalono. L. Magtu Bb. 401/31.

Poprawki Referenta Wiceprezydenta Dra Ducha do punktu V. i VI. porządku dziennego.

Obniżenie dodatkowych uposażeń pracowników Zakładów Miejskich.

Ad A. po ustępie 5 dodać ustęp 6, następującej treści:

„Urzędnicy zajmujący mieszkania służbowe otrzymują bezpłatnie wszelkie przybory i części, jakie przy używaniu prądu będą im potrzebne.

Ust. 6, 7 otrzymują numeracje 7, 8.

Po ust. 7 wzgl. 8 wchodzi osobny ustęp 9 następującej treści:

Dyrektor Zakładu jest uprawniony niewykorzystany deputat węglowy na prośbę urzędnika wzgl. niższego funkcjonarjusza zamienić na normy prądowe według nast. klucza, za każde 100 kg węgla podwyższa się deputat prądu o 13 klwh.

Ustęp 8 otrzymuje numerację 10 i nast. uzupełnienie:

Dla deputatu prądowego. Deputat węglowy obowiązuje natomiast na rok budżetowy 1931/32 i lata następne aż do dalszych zarządzeń.

Ad B. Po ust. 9 dodać nowy ust. 10 nast. treści:

„Dyrektor Zakładu jest upoważniony na prośbę urzędnika wzgl. niższego funkcjonarjusza, niewykorzystany deputat węglowy zamienić na gazowy według nast. klucza za 100 kg węgla 15 m^3 gazu“.

Ustęp 10 otrzymuje numerację 11 i następujące uzupełnienie:

Odnośnie poboru deputatu gazowego. Normy opałowe obowiązują na rok budżetowy 1931/32 i lata następne aż do dalszych zarządzeń.

Ad C. Ust. 6 uzupełnić i obowiązuje na r. 1931/32 i lata następne aż do dalszych zarządzeń.

Ad D. ust. 5. *Ad E.* ust. 4 i *Ad F.* ust. 3 uzupełnić odnośnie deputatu prądu i gazu. Deputat węglowy w tej wysokości obowiązuje na rok budżetowy 1931/32 i lata następne aż do dalszych zarządzeń.

Ad D, E i *F* na końcu dodać osobne ustępy:

Pracownicy zaliczani do niższych funkcjonarjuszy, jednakże pobierający uposażenie zasadnicze według grup wyższych niż XIII—XVI. st. służb., otrzymują deputaty węglowe, gazowe i prądowe, przypadające odpowiedniemu stopniowi służbowemu, według jakiego pobierają uposażenie.

Ad A. ust. 3, *Ad B.* ust. 3, *Ad C.* ust. 3.

Uchwała wchodzi w życie z dniem 1-go sierpnia 1931 r.

V. Obniżenie dodatkowych uposażeń pracowników Zakładów miejskich.

Imieniem Komisji dla spraw Elektrowni, Gazowni i Wodociągów miejskich, Wiceprezydent Dr. Duch wnosi:

Tymczasowa Rada miasta uchwali:

A) 1. Znosi się uchwałę Komisji Gazowo-elektrycznej z dnia 22 listopada 1913 r.

2. Przyznaje się bezpłatnie aż do dalszego zarządzenia wyłącznie na własne potrzeby węgiel opałowy i światło elektryczne wszystkim urzędnikom korzysta-

jącym dotychczas z bezpłatnego opału i światła, według następujących norm:

			węgla			prądu	
Grupa	V.	żonaci	9000 kg	kawalerzy	75%	800	kwh
„	VI.	„	8000 „	„	75%	700	„
„	VII.	„	7200 „	„	75%	600	„
„	VIII.	„	5400 „	„	75%	500	„
„	IX.	„	4800 „	„	75%	400	„
„	X.	„	3600 „	„	75%	300	„
„	XI.	„	3000 „	„	75%	200	„
„	XII.	„	2500 „	„	75%	100	„

drzewa rąbanego dodaje się 7%.

3. Nadwyżkę deputatu światła pokrywa uprawniony po cenie 35 gr. za kwh. Za niewyczerpanie deputatu opału lub światła nie przysługuje funkcjonarjuszom prawo bonifikacji.

Oszczędności w deputatach nie mogą być przenoszone na rok następny. Deputat opału lub światła nie może być innej osobie odstąpiony, a to pod zagrożeniem utraty prawa do deputatu.

4. Opał dostawia się bezpłatnie z dowozem, ale tylko w obrębie miąsta Krakowa i bez zniesienia.

5. Czynszu za wynajem elektromierza funkcjnarjusze nie płacą. Wydatki na urządzenie, lampki, stopki itd. oraz naprawy, ponoszą funkcjonarjusze sami po cenie kosztów własnych.

6. Pobór bezpłatnego opału i światła przysługuje dopiero po roku od wstąpienia do służby i to za wyraźnem poprzedniem zezwoleniem dyrektora.

Nowowstępujący urzędnicy przyjęci za miesięczną pensją, mogą otrzymać bezpłatny opał i światło od chwili wstąpienia do służby w Elektrowni miejskiej.

7. Pobór bezpłatnego opału i światła odbywa się według osobnego regulaminu, wydanego przez dyrektora.

8. Uchwała wchodzi w życie od 1-go września 1931 r.

B) 1. Znosi się uchwałę Komisji gazowo- elektrycznej z dnia 27 stycznia 1914 r.

2. Przyznaje się bezpłatnie aż do dalszego zarządzenia wyłącznie na własne potrzeby węgiel opałowy i gaz wszystkim urzędnikom, korzystającym dotychczas z bezpłatnego opału i światła, według następujących norm:

			węgla	względ. koksu			
Grupa	V.	żonaci	9000 kg	7750 kg.	kawal.	75%	1500
„	VI.	„	8000 „	6000 „	„	75%	1400
„	VII.	„	7200 „	5400 „	„	75%	1300
„	VIII.	„	5400 „	4050 „	„	75%	1200
„	IX.	„	4800 „	3600 „	„	75%	1000
„	X.	„	3600 „	2700 „	„	75%	800
„	XI.	„	3000 „	2250 „	„	76%	700
„	XII.	„	2500 „	1875 „	„	75%	600

drzewa rąbanego dodaje się 7%.

3. Ilość spotrzebowanego przez rok gazu oblicza się dla danego funkcjonarjusza nie specyfikując do jakiego celu w gospodarstwie domowem został użyty.

Nadwyżkę deputatu gazu pokrywa uprawniony po cenie przewidzianej dla urzędników Magistratu za 1 m^3.

4. Za niewyczerpanie deputatu opału lub gazu nie przysługuje funkcjonarjuszom prawo bonifikacji. Oszczędności w deputatach nie mogą być przeznaczone na rok następny.

Deputat opału lub światła nie może być innej osobie odstąpiony, a to pod zagrożeniem utraty prawa do deputatu.

5. Węgiel i drzewo odstawia się bezpłatnie jednak bez zniesienia, ale tylko w obrębie Krakowa.

6. Urzędnikom zajmującym mieszkania prywatne w mieście, można wykonywać na ich prośbę urządzenia gazowe, o ile mieszkanie jest na froncie ulicy oświetlanej gazem, lub w budynku, do którego gaz jest doprowadzony w rozmiarach odpowiadających randze urzędnika, o ile on sam ze swoją rodziną tó mieszkanie zajmuje i pod warunkiem spłacenia w 20 ratach miesięcznych własnych kosztów robocizny, rur i części urządzenia w domu powstać mających.

Gazomierze, świeczniki zwykłe, kuchenki itp. mogą urzędnicy mieszkający w mieście otrzymać bezpłatnie do użytku, jednak odpowiadają za uszkodzenie z ich winy pochodzące. Za cylindry, siatki, wszelkie szkło, węże gumowe oraz naprawy płacą Gazowni cenę kosztu gotówką.

7. Urzędnicy zajmujący mieszkania służbowe otrzymują bezpłatnie wszelkie przybory i części, jakie przy używaniu gazu będą im potrzebne.

8. Pobór bezpłatnego opału i gazu przysługuje dopiero po roku od wstąpienia do służby i to za wyraźnem poprzedniem zezwoleniem Dyrektora. Nowowstępujący urzędnicy przyjęci na stałe, mogą otrzymać bezpłatny węgiel i gaz od chwili wstąpienia do służby w Gazowni miejskiej.

9. Pobór bezpłatnego węgla i gazu odbywa się według osobnego regulaminu przez Dyrektora wydanego.

10. Powyższe wchodzi w życie od 1-go września 1931 r.

C) 1. Znosi się uchwałę Komisji wodociągowej z dnia 14 marca 1914 r.

2. Przyznaje się bezpłatnie aż do dalszego zarządzenia wyłącznie na własne potrzeby węgiel opałowy wszystkim urzędnikom korzystającym dotychczas z bezpłatnego opału według następujących norm:

			węgla			
Grupa	V.	żonaci	9000	kg.	kawalerzy	75%
„	VI.	„	8000	„	„	75%
„	VII.	„	7200	„	„	75%
„	VIII.	„	5400	„	„	75%
„	IX.	„	4800	„	„	75%
„	X.	„	3600	„	„	75%
„	XI.	„	3000	„	„	75%
„	XII.	„	2500	„	„	76%

drzewa rąbanego dodaje się 7%.

3 Za niewyczerpanie deputatu opału i wody nie przysługuje funkcjonarjuszom prawo bonifikacji. Oszczędności w deputatach nie mogą być przenoszone na rok następny.

4. Opał dostawia się bezpłatnie bez zniesienia, ale tylko w obrębie miasta Krakowa i do Zakładów wodociągowych. Deputat opałowy nie może być innej osobie odstąpiony, a to pod utratą prawa do deputatu.

5. Wodę dostarczać się będzie bezpłatnie funkcjonarjuszom mieszkającym w budynkach uwolnionych od podatku wodociągowego w ilości po 50 litrów na głowę i dobę każdego członka jego rodziny.

Funkcjonarjuszom mieszkającym w domach opodatkowanych, ilość powyższą strąci się z ewent. nadwyżki rocznej, obliczonej dla danej realności.

Czynszu za wodomierze funcjonarjusze wodociągowi nie płacą.

Naprawy urządzeń wodociągowych ponoszą funkcjonarjusze nie mieszkający w zakładach wodociągowych za zwrotem kosztów materjału i robocizny.

Pobór bezpłatnego opału odbywać się będzie według regulaminu, wydanego przez Dyrektora Zarządu wodociągowego.

6. Uchwała powyższa wchodzi w życie od 1 września 1931 r.

D) 1. Znosi się punkt 2 i 6 R. I. c. uchwały Rady miasta z dnia 14 lutego 1930 r

2. Punkt 2 R. I. c. otrzymuje następujące brzmienie: Pracownikom wyżej roku służby przysługuje deputat opałowy w ilości 2.500 kg węgla i 7% drzewa rocznie bezpłatnie z odwozem, jednak bez zniesienia.

3. Punkt 6 R. I. c. otrzymuje następujące brzmienie: Pracownicy objęci etatem i stali otrzymują 100 kwh. prądu rocznie bezpłatnie, przytem pobór ekwiwalentu w gotówce lub w nafcie nie jest dopuszczalny.

4. Zastrzeżenia dotyczące poboru deputatu opałowego i prądu przez urzędników mają zastosowanie i do niższych pracowników miejskich.

5. Uchwała powyższa wchodzi w życie od 1 września 1931 r.

E). 1) Znosi się punkt 1. R. II c. uchwały Rady m. z dnia 14 lutego 1930 r.

2) Punkt 1 R. II c. uchwały powyższej otrzymuje brzmienie:

1) Pracownikom Gazowni miejskiej wyżej 1 roku służby przysługuje deputat opału 2.500 kg węgla lub 1.875 kg koksu i drzewa 7% dla żonatych, dla kawalerów 75% tegoż deputatu rocznie bezpłatnie z dowozem, jednak bez zniesienia, a to o ile mieszkają w obrębie sieci gazowej.

O ile mieszkają w obrębie sieci, deputat węgla zmniejsza się o 400 kg lub 300 kg koksu, wzamian za co pracownik otrzymuje 120 m^3 gazu rocznie jako ekwiwalent 400 kg węgla.

3) Zastrzeżenia dotyczące poboru deputatu opałowego i gazu przez urzędników mają zastosowanie i do niższych pracowników miejskich.

4) Uchwała wchodzi w życie od 1 września 1931 r.

F). 1) Znosi się punkt IV. R. I uchwały Rady m. z 14 stycznia 1930 r.

2) Punkt IV R. I otrzymuje następujące brzmienie:

Mechanicy, maszyniści, oprawcy, palacze, wrotni, stróże, tercjanie, dozorcy Teatrów m. otrzymują deputat opałowy w ilości 25 m węgla, do którego dodaje się 7% drzewa.

3) Uchwała wchodzi w życie od 1 września 1931 r

VI. Obniżenie premij dla pracowników miejskich w zakładach przemysłowych.

Imieniem Komisji dla Elektrowni, Gazowni i Wodociągu m. Wiceprezydent m. Dr. Duch wnosi:

Tymczasowa Radą m. uchwali:

A). 1) Uchwałę Komisji gazowo-elektrycznej z 31 września 1921 r. zawiesza się na czas aż do definitywnego załatwienia systemu premjowego.

2) Na czas przejściowy przyznaje się wszystkim obecnie pobierającym premje 65% premij, obliczonych według dotychczasowego klucza.

3) Wnioski wchodzą w życie od 1 września 1931 r.

B). 1) Uchwałę Komisji gazowo-elektrycznej z dnia 21 września 1921 r. zawiesza się na czas aż do definitywnego załatwienia systemu premjowego.

2) Na czas przejściowy przyznaje się wszystkim obecnie pobierającym premje 65% premij, obliczonych według dotychczasowego klucza.

3) Uchwała wchodzi w życie od 1 września 1931 r.

C). 1) Uchwałę Komisji wodociągowej z dnia 13 sierpnia 1923 r. zawiesza się na czas aż do definitywnego załatwienia systemu premjowego.

2) Na czas przejściowy przyznaje się wszystkim obecnie pobierającym premje 65% premij obliczonych według dotychczasowego klucza.

3) Uchwała wchodzi w życie od 1 września 1931 r.

W dyskusji, jaka wywiązała się na temat spraw zamieszczonych pod punktem V i VI porządku dziennego, za wnioskami referenta Wicepr. Dr. Ducha zabierali głos Rm.: Dr. Steinberg, Bochenek, Broczyner, Prof. Dr. Kumaniecki, Różycki, Jaworski, Dr. Załuski, Dr. Radzyński.

Po wyjaśnieniach, udzielonych przez referenta Wiceprez. Dr. Ducha wnioski zamieszczone pod punktem V i VI porządku dziennego jednomyślnie uchwalono.

Posiedzenie tajne.

Imieniem P. Prezydenta m. Naczelnik Biura prezydjalnego st. radca Magistratu Herget wnosi:

Połączone Sekcje Rady m. uchwalą:

Zgodnie z postanowieniem art. 53 ust. przepisów służbowych przenosi się p. Romana Albrechta, dyrektora Rzeźni m. w stan nieczynny.

Po dyskusji, w której zabierali głos Rm.: Dr. Gertler, Prof. Dr. Kumaniecki, Dr. Załuski wniosek referenta uchwalono.

Przewodniczący zamyka posiedzenie o godzinie **21**.

Sprawozdania z posiedzeń Sekcyj i Komisyj Tymcz. Rady Miejskiej.

Dnia 5 sierpnia 1931 r. odbyło się w sali portretowej Magistratu, przy współudziale P. Wiceprezydenta Ostrowskiego, **posiedzenie konstytuujące Sekcji VII. Rady miasta,** na którem wybrano przewodniczącym tejże Sekcji Radcę Dr. Jarszyńskiego, zaś zastępcą przewodniczącego Radcę Otorowskiego.

Następnie dokonano wyboru członków Sekcji VII. do Komisji dla Zakładu czyszczenia miasta i Straży pożarnej oraz zezwolono na urządzenie 2 stacyj benzynowych w mieście.

Pod przewodnictwem P. Prezydenta miasta Beliny-Prażmowskiego, przy współudziale Wiceprezyden-

tów Dra Ducha i Ostrowskiego odbyło się w dniu 12 sierpnia 1931 r. **posiedzenie Sekcji gospodarczej Rady miasta**.

Na posiedzeniu tem wybrano przewodniczącym tejże Sekcji Rm. Inż. Drobniaka, a zastępcą Rm. Dra Radzyńskiego. Z porządku dziennego Sekcja uchwaliła przedłożyć wnioski Radzie miejskiej co do bezpłatnego odstąpienia gruntu gminnego pod budowę gimnazjum żeńskiego, aby w ten sposób przyczynić się do budowy tego gmachu. W szczególności odstąpiony ma być Skarbowi Państwa na własność i bezpłatnie potrzebny grunt, położony przy przedłużonej ul. Krupniczej obok Miejskiego Domu Wycieczkowego. Odstąpienie gruntu nastąpi pod warunkiem rozpoczęcia budowy gimnazjum najdalej do dnia 31 grudnia 1932 r. Dalej, uchwalono sprzedaż gruntów gminnych w Dz. VIII. i XV. na cele budowlano-mieszkaniowe oraz zamianę gruntów gminnych na grunta prywatne w Dz. III. i XII.

Następnie przyjęto wnioski Magistratu co do ustanowienia prawa zastawu, dla pożyczki zaciągniętej przez Zgromadzenie XX. Najświętszego Serca Jezusowego w Płaszowie, na ukończenie budowy kaplicy i budynku mieszkalnego.

Zkolei, Sekcja uchwaliła wydzierżawić w Dz. XXII. grunty na cele handlowe, oraz przyznała kredyt dodatkowy na rok 1930/31 na utrzymanie bocznicy kolejowej w Dz. XXII. na Zabłociu.

Wreszcie przystąpiono do rozpatrywania szeregu planów regulacyjnych i budowlanych. I tak: przyjęto plan linji regulacji Alei Obwodowej (ulicy Glinianej), dalej plan rewizji linji budowlanej ulicy Kujawskiej w Nowej Wsi, oraz omówiono zmianę sposobu zabudowania parcel Oficerskiej Spółdzielni mieszkaniowej przy ul. Mogilskiej.

Wkońcu zatwierdzono plan parcelacji gruntów gminnych na narożniku ul. Dietlowskiej koło P. K. O., oraz plan zabudowania parcel przy ul. Kalwaryjskiej i Konopnickiej.

Na tem posiedzenie zakończono.

Dnia 21 sierpnia 1931 r. odbyło się w obecności wiceprezydenta miasta Dra Klimeckiego **posiedzenie Komisji dla spraw rzeźni i targowicy miejskiej**, na którem dokonano wyboru przewodniczacego w osobie Rm. Prof. Dra Juljana Nowaka i zastępcy w osobie Rm. Dra Bolesława Czuchajowskiego.

Komisja uchwaliła przystąpić do budowy bekoniarni i przebudowy bójni na nierogaciznę w Rzeźni miejskiej, tudzież urządzenia topiarni smalcu wraz z rafinerją i roboty te oddać na zasadzie oferty i planów firmie Zieleniewski S. A. oraz rozpisać przetarg na dzierżawę bekoniarni.

Następnie rozpatrywano sprawę mięsa prowincjonalnego. Ze względów sanitarnych postanowiono poddać mięso to ścisłej kontroli sanitarnej, a ponadto ze względu na anormalną rozpiętość między cenami hurtownemi a detajlicznemi postanowiono obniżyć wydatnie ceny za mięso prowincjonalne, które w hurcie kosztuje od 80 gr. do 1·20 zł. za 1 kg.

Sklepy z mięsem będą zobowiązane umieszczać widoczne napisy na zewnątrz i wewnątrz sklepu wskazujące na cenę i fakt, że w danym sklepie sprzedaje się mięso pochodzenia prowincjonalnego.

Komisja rozpatrywała także sprawę obniżenia opłat targowych w rzezalniach, które w Krakowie są za wysokie.

Pod przewodnictwem Rm. Inż. Drobniaka przy współudziale wiceprezydenta miasta P. Dra Ducha odbyło się w dniu 26 sierpnia 1931 r. **posiedzenie Sekcji gospodarczej Rady miejskiej.**

Na posiedzeniu tem Sekcja uchwaliła sprzedaż gruntu gminnego w Dz. XVII. na rozszerzenie szpitala Kasy Chorych, oraz gruntu w Dz. V. na cele budowlano-mieszkaniowe.

Następnie przyjęto wnioski Magistratu w sprawie dzierżawy gruntu gminnego na cele przemysłowo-handlowe w Dz. XXII. na okres lat 10-ciu.

Zkolei uchwalono prawo zabudowy, ustanowione dla Związku Ochrony Kresów Zachodnich na parcelach gminnych w Dz. XV. rozszerzyć przez dołączenia skrawka gruntu, potrzebnego dla należytego zabudowania tych parcel.

Wkońcu postanowiono przedłożyć Radzie miejskiej wnioski w sprawie uzupełnienia Komisji plantacyjnej przez zaproszenie członków z poza Rady miejskiej.

Po załatwieniu kilku spraw drobniejszych posiedzenie zakończono.

Dnia 27 sierpnia 1931 r. odbyło się pod przewodnictwem P. Prezydenta miasta Władysława Belina Prażmowskiego **posiedzenie połączonych Sekcyj działających imieniem Rady miejskiej podczas feryj wakacyjnych.**

Porządek dzienny obejmował następujące sprawy, które połączone Sekcje uchwaliły:

1. Sprawa przebudowy bójni na nierogaciznę i budowy bekoniarni. Sprawę powyższą referował P. wiceprezydent miasta Dr. Klimecki,

2. Sprzedaż części parceli gm. Antoninie z Wajdów Woźnej w Dz. III,

3 Sprzedaż gruntu gminnego pod budowę domów Tow. Uniwersytetu robotniczego im. A. Mickiewicza,

4. Zamiana gruntu gminnego z gruntami Inż. Zdzisława Miedniaka w Dz. XII,

5. Parcelacja i sposób zabudowania gruntów gm. po emfiteuzie,

6. Sprzedaż części parcel gminnych w Dz. V. Stanisławie z Kolbuszów Warthowej,

7. Obniżenie dodatkowych uposażeń pracowników Zakładów miejskich,

8. Obniżenie premji dla pracowników miejskich w Zakładach Przemysłowych o 35%.

Ostatnie dwie sprawy referował P. Wiceprezydent miasta Dr. Duch.

Sprawę obniżenia dodatkowych uposażeń i premji dla pracowników miejskich w Zakładach Przemysłowych podjęto ze względu na ciężki stan finansowy Państwa i Miasta, chcąc przez zaprowadzenie oszczędności uregulować budżet Gminy m. Krakowa.

Wreszcie Rada miejska na zasadzie § 53 przepisów służbowych przeniosła na wniosek Prezydenta miasta Dyr. Rzeźni i Targowicy miejskiej Albrechta w stan nieczynny.

RUCH SŁUŻBOWY.
AWANSE — EMERYTURY — ZMARLI.

Styczeń — Sierpień 1931.

Nowoprzyjęci:

Inż. Rakisz Mieczysław, prow. ogniomistrz Miejskiej Straży Pożarnej — 1 lipca 1931.

Przeniesieni w stan spoczynku:

Jaglarzowa Katarzyna, wdowa po robotniku M. Zakładów Ceramicznych — 1 stycznia 1931.

Patena Jan, niższy pracownik m. — 31 stycznia 1931.

Grzesiak Józef, robotnik Budownictwa m. — 1 lutego 1931.

Gruca Józef, strażnik M. Urzędu Pob. Opł. — 1 lutego 1931.

Dr. Leinkram Michał, st. radca Magistratu — 4 lutego 1931.

Hummel Gustaw, niższy pracownik Teatru m. — 1 marca 1931.

Serafin Jan, niższy pracownik m. — 1 marca 1931.

Rumiński Edward, robotnik Elektrowni m — 1 marca 1931.

Dr. Kolkiewicz Zdzisław, radca Magistratu — 31 maca 1931 r.

Inż. Wobr Wincenty, kierownik Zarządu Lasu Wolskiego — 31 marca 1931.

Łopata Stefan, palacz Zakładu Czyszczenia Miasta — 31 marca 1931.

Ziarkowski Jan, palacz Budownictwa miejskiego — 31 marca 1931.

Łakomy Marcin, respicjent M. Urzędu Pob. Opł. — 31 marca 1931.

Łacheta Franciszek, polowy m. — 31 marca 1931.

Kloch Walenty, tercjan szkolny — 1 kwietnia 1931.

Chromy Błażej, kontrolor obwodowy Zakładu Czyszczenia Miasta — 1 kwietnia 1931.

Ryba Jan, dozorca Zakładu Czyszczenia Miasta — 1 kwietnia 1931.

Dembowski Stanisław, sekretarz Magistratu — 1 kwietnia 1931.

Stryczek Kazimierz, sierżant M. Straży Poż. — 1 kwietnia 1931.

Misiąg Wojciech, st. rewident Zarządu Wodociągu m. — 30 kwietnia 1931.

Głąb Jan, robotnik Miejskiego Składu węgla — 1 maja 1931.

Bator Stanisław, woźny Ogrodów miejskich — 31 maja 1931.

Erdman Franciszek, woźny miejski — 31 maja 1931.

Kubiczek Franciszek — maszynista Wodociągu miejskiego — 31 maja 1931.

Kubisztal Maciej, przewodnik M. U. P. O. — 31 maja 1931.

Batko Emiljan, wicesekretarz Magistratu — 30 czerwca 1931.

Inż. Bieliński Stanisław, dyrektor Elektrowni miejskiej — 30 czerwca 1931.

Okapiec Józef, fornal Zakładu Czyszenia Miasta — 30 czerwca 1931.

Paczyński Jan, fornal Zakładu Czyszczenia Miasta — 30 czerwca 1931.

Świątek Antoni, tercjan szkolny — 31 czerwca 1931.

Twaróg Władysław, adjunkt kancelaryjny Magistratu — 1 lipca 1931.

Zięba Jan, robotnik Zakładu Czyszczenia Miasta — 1 lipca 1931.

Broda Stanisław, fornal Zakładu Czyszczenia Miasta — 1 lipca 1931.

Barańska Helena, kancelista Magistratu — 1 lipca 1931.

Goetzówna Helena, kancelista Magistratu — 1 lipca 1931.

Słupczyński Wojciech, podmajstrzy murarski Budownictwa m. — 31 sierpnia 1931.

Uroda Władysław, st. ogniomistrz, M. Straży Pożarnej — 31 sierpnia 1931.

Zmarli:

Inż. Hoffman Stanisław, asystent Muzeum Przemysłowego — 14 stycznia 1931.

Dudek Stanisław, emer. pompier M. Straży Pożarnej — 27 stycznia 1931.

Wiecheć Franciszek, dozorca Rzeźni miejskiej — 21 marca 1931.

Wojtaszek Andrzej, prow. strażak M. Straży Pożarnej — 27 marca 1931.

Kozień Franciszek, emeryt. niższy pracownik miejski — 14 kwietnia 1931.

Głowacka Marja, wdowa po fornalu miejskim — 30 kwietnia 1921.

Cabaj Stanisław, emer. fornal Zakładu Czyszczenia Miasta — 20 maja 1931.

Kielar Michał, niższy pracownik Elektrowni m. — 29 maja 1931.

Lesiecki Józef, robotnik Zakładu Czyszczenia Miasta — 4 czerwca 1931.

Knkla Franciszek, niższy pracownik Elektrowni miejskiej — 14 czerwca 1931.

Baś Jakób, niższy pracownik Ogrodów miejskich — 17 czerwca 1931.

Bernaszewski Marjan, kontr. urzędnik techniczny Budownictwa m. — 17 lipca 1931.

Dr. Bernaciński Franciszek, okręgowy lekarz miejski — 5 lipca 1931.

Dr. Służewski Kazimierz, okr. lekarz miejski — 15 lipca 1931.

Szwarnóg Jan, emer. woźny miejski — 13 lipca 1931

Mikus Jozafat, emer. nadstrażnik M. U. P. O. — 2 sierpnia 1931.

Mr. Gubernat Alojzy, radca Magistratu — 17-go sierpnia 1931.

Wdowiszewska Helena, wdowa po dyrektorze Budownictwa m. — 29 sierpnia 1931.

Zieliński Józef, pomocnik tercjana szkolnego — 14 września 1931.

Pensje wdowie.

Dutkowa Marja, wdowa po emerytow. pompierze M. Straży Poż. — 1 lutego 1931.

Pieniążkowa Józefina, wdowa po wiceprezydencie miasta — 1 marca 1931.

Kielarowa Anna, wdowa po niższym pracowniku Elektrowni miejskiej — 1 kwietnia 1931.

Zielińska Aniela, wdowa po pomocniku tercjana — 1 kwietnia 1931.

Kozieniowa Anna, wdowa po niższym pracowniku miejskim — 1 maja 1931.

Cabajowa Katarzyna, wdowa po niższym pracowniku Zakładu Czyszczenia Miasta — 1 czerwca 1931.

Czekajowa Franciszka, wdowa po sierżancie M. Straży Pożarnej — 1 czerwca 1931.

Lesiecka Marja, wdowa po robotniku Zakładu Czyszczenia Miasta — 1 czerwca 1931.

Sikora Rozalja, wdowa po robotniku Elektrowni miejskiej — 1 czerwca 1931.

Wiecheciowa Ludwika, wdowa po dozorcy — 1 lipca 1931.

Bernacińska Engelberta, wdowa po okręgowym lekarzu miejskim — 1 sierpnia 1931.

Cepuchowa Kunegunda, wdowa po niższym pracowniku Zakładu Czyszczenia miasta — 1 sierpnia 1931.

Służewska Janina, wdowa po okręgowym lekarzu miejskim — 1 sierpnia 1931.

Szwarnóg Zofja, wdowa po emeryt. woźnym miejskim — 1 sierpnia 1931.

Zrezygnowali — odeszli:

Oberlender Michalina, pomocnica kancelaryjna Magistratu — 31 marca 1931.

Albiński Józef, praktykant Zarządu Wodociągu miejskiego — 31 marca 1931.

Pietrzyk Karol, prow. strażnik M. Urzędu pob. opł. i pod. pośr. — 5 kwietnia 1931.

Czajkówna Marja, pomocnica kancelaryjna Magistratu — 31 maja 1931.

Makary Augustyn, pomocnik rachunkowy M. Izby Obrachunkowej — 30 kwietnia 1931.

Ogrodziński Adam, inkasent Gazowni miejskiej — 15 kwietnia 1931.

Piecuch Tadeusz, pomocnik rachunkowy M. Izby Obrachunkowej — 31 lipca 1931.

Matus Roman, inkasent M. Zakładu Czyszczenia Miasta — 31 lipca 1931.

Schmerch Mieczysław, prow. strażak M. Straży Pożarnej — 31 lipca 1931.

Macużanka Marja, pomocnica rach. Elektrowni miejskiej — 5 sierpnia 1931.

Górecki Henryk, pomocnik techniczny Zarządu Wodociągu miejskiego — 31 lipca 1931.

Nakładem Gminy m. Krakowa. — Odbito w Drukarni Związkowej w Krakowie, ul. Mikołajska 13, pod kier. Józefa Dziubanowskiego.